

LES MARCHANDS VEULENT S'UNIR

Grand ralliement des marchands du district de Beauharnois à Valleyfield hier soir — Remarques de M. Daniel Lefebvre, président — Réunion des mieux réussies

"L'Association des Marchands Détaillants ne veut pas exploiter le public . . . La question de la fermeture et d'ouverture des magasins est très importante . . . Le problème du colporteur devrait être réglé incessamment . . . Ce colporteur se fiche des problèmes de la paroisse . . . L'acheteur se fait souvent prendre au piège par le colporteur . . ."

Voici quelques extraits des intéressantes remarques prononcées hier soir à l'Hotel Larocque, à Valleyfield, par M. Daniel Lefebvre, président de la région de la Vallée du Richelieu de l'Association des Marchands Détaillants, devant près de 150 convives.

A la table d'honneur on remarquait: Son Honneur le maire Dr O. E. Caza, M. et Mme Daniel Lefebvre, M. Adrien Cholette, MM. les échevins P. H. Mercier, A. Wallot, Delphis Gagnier, Asselin; M. Alcide Lafontaine, ingénieur-gérant; Gilbert Dontigny, M. Beauchamp, Ormstown, M. Daignault, Mlle Marguerite Monette, M. et Mme Rémi Hallé, M. et Mme Paul Desjean, M. J. Masse, M. et Mme Antonin Cailhier et autres.

Début

La réunion débuta par des assises spéciales au cours de l'après-midi alors que l'on discuta certains problèmes internes chez les marchands. Durant cette assemblée les dames visitèrent la Valley Dyeing, Tougas & Nicholson et le magasin Daniel Lefebvre. Le soir à 6 heures une réception intime organisée par la Cité de Salaberry de Valleyfield réunissait près de 150 personnes à l'Hotel Larocque.

Le grand banquet le soir, aussi à l'Hotel Larocque, remporta un éclatant succès. On remarquait la présence de plusieurs marchands et industriels de Valleyfield, des hommes d'affaires de Huntingdon, Ste-Barbe, Ormstown, Howick, Beauharnois, Ste-Martine, Châteauguay et ailleurs. Les dames rehaussaient ce banquet par leur présence.

Voici un sommaire des remarques de M. Daniel Lefebvre, marchand bien connu de Valleyfield.

On demandait un jour à un grand savant, qui arrivait à la fin de ses jours, ceci: "Il vous a sûrement fallu bien de l'inspiration pour faire une telle oeuvre?"

Et le savant se contentait de répondre: "Il a fallu 10 pour cent d'inspiration et 90 pour cent de transpiration."

Cette pensée, je me permets de l'appliquer à notre association, me disant que pour lui assurer du succès, il peut y avoir 10 pour cent d'imagination, mais que la transpiration doit y entrer pour 90 pour cent.

Le 28 mars dernier, nous nous réunissions, un groupe de mar-

chands détaillants de la vallée du Richelieu, dans la belle ville de St-Jean, où nous étions accueillis de la façon la plus charmante.

Le but de cette réunion était de jeter les bases d'un comité régional de l'Association des marchands détaillants. Le conseil exécutif de ce nouvel organisme se compose de membres des différentes sections de la Vallée du Richelieu, et on me faisait l'honneur de me choisir comme président de ce nouveau comité.

Lorsque je me suis informé en quoi consisterait mon travail, on m'a répondu que cela se résumerait à présider quatre assemblées, tenues à différentes dates et différents endroits, au cours de l'année.

Et voilà qu'aujourd'hui, en plus de présenter le conférencier, on me demande de faire un petit boniment. Me rendant avec plaisir à cette demande, je vous dirai donc quelques mots sur le TRAVAIL D'UN PRESIDENT DE SECTION.

Beaucoup de membres ont une conception fautive de ce qu'est l'Association des marchands Détaillants. Beaucoup de marchands estiment qu'en retour de leur contribution, le secrétariat permanent de l'Association doit être à leur service pour ainsi dire toute l'année, et se charger de tout, depuis leur comptabilité jusqu'à la décoration de leurs vitrines.

Les dirigeants de l'Association peuvent nous aider de leurs conseils, mais il ne faut pas attendre tout d'eux. De notre côté, nous devons leur faire part de nos suggestions, leur formuler nos problèmes, et ces gens seront en mesure de se faire nos interprètes auprès des autorités supérieures.

L'Association des marchands détaillants n'est pas non plus un groupement qui a pour but de faire mieux exploiter le public. Pour s'en convaincre, il suffit de lire attentivement notre devise qui est: "Mieux organiser pour mieux servir." Et en ces dernières années, les marchands progressifs ont dû suivre, avec l'Association, cette marche dans la voie du progrès, et moderniser leurs établissements, tant au point de vue pratique qu'au point de vue technique.

Il est un point important sur lequel je veux insister: ce sont les lois relatives au commerce qui ne sont pas toujours ce que nous souhaitons. Souvent, nous suggérons des modifications à nos lois, mais malheureusement, nous ne sommes pas toujours écoutés.

Les conditions auxquelles les marchands font face changent avec les années, et pour que tout aille bien, il faut que les lois soient en harmonie avec les nouvelles conditions.

Ainsi, les unions ouvrières prennent de plus en plus d'importance;



M. DANIEL LEFEBVRE

les employés des magasins adhèrent de plus en plus nombreux à ces associations. Les marchands ne peuvent faire autrement que de tenir compte de ces conditions, dans leurs heures de fermeture et d'ouverture de leurs magasins.

Valleyfield n'est pas seul à offrir un tel problème. Dans bien d'autres endroits, les marchands sont aux prises avec de telles difficultés. A mon humble avis, les marchands sont bien justifiés de réclamer des heures de fermeture, devant de telles conditions, et les conseils municipaux, même s'ils ne suivent pas à la lettre tout ce que les marchands leur conseillent, doivent cependant prêter une oreille attentive à leurs demandes, sur le chapitre des heures de fermeture.

Un autre problème important, c'est le colportage. De nos jours, avec les gros camions, le colportage a pris une importance considérable. Les colporteurs parcourent les campagnes avec de véritables magasins ambulants. Pendant que le marchand local supporte un stock considérable, et souvent un crédit qui se monte dans les cinq chiffres, le colporteur va de porte en porte avec à peine un millier de dollars de marchandises, et se fait payer au comptant.

Une fois parti, le colporteur se fiche des problèmes de la paroisse qu'il vient de visiter. Il ne contribue rien aux impôts municipaux. Et s'il se présente un bingo, un eucyre, une soirée de charité, qui va-t-on voir le premier, dans la paroisse, pour lui demander un beau prix? C'est le marchand général. Le colporteur? On ne sait même pas où il demeure.

Même l'acheteur est souvent pris au piège, lorsqu'il encourage un colporteur. Veut-il, pour une raison ou pour une autre, échanger l'article qu'il a acheté la veille? Il doit s'en contenter, pour la bonne raison que le colporteur est bien loin delà, le lendemain, tandis que l'acheteur pourrait, s'il avait acheté chez le marchand général, aller échanger

(Suite à la page 16)

AIDONS A L'OEUVRE DU CAMP BOSCO

Voici le texte d'une lettre que la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield faisait parvenir ces jours derniers à certains industriels et commerçants de Valleyfield à l'occasion de la grande campagne de souscription au montant de \$4000. pour venir en aide au Camp Bosco. (Lire autre détails, page 11).

Chambre de Commerce des Jeunes
Salaberry-de-Valleyfield, P.Q.

Valleyfield, le 18 avril 1950

Cher monsieur,

La Chambre de Commerce des Jeunes organise pour le 22 avril prochain une grande campagne de souscription pour venir en aide à l'oeuvre du Camp Bosco de Valleyfield.

Cette campagne est sous la présidence honoraire conjointe de Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque auxiliaire, et de Son Honneur le maire O.-E. Caza.

L'oeuvre du Camp Bosco consiste en une colonie de vacances, où les jeunes garçons nécessiteux profitent des avantages d'un repos à la campagne.

Un représentant ira vous solliciter; nous sommes assurés à l'avance que vous voudrez bien souscrire à cette oeuvre importante.

Agréez, Monsieur, l'expression de nos sentiments respectueux.

ROGER LABERGE,
président des Oeuvres Sociales
EUDORE PILON,
président de la chambre de Commerce des Jeunes.

Assemblée des libéraux ici

L'Assemblée pour le choix des délégués au congrès libéral provincial qui sera tenu à Québec, les 19 et 20 mai 1950, aura lieu samedi, le 22 avril, à 8 heures p.m., dans la salle de l'Hotel de Ville, à Valleyfield.

Un éminent prédicateur à Valleyfield

Le R.P. Clavel visitera le Club Richelieu lundi prochain

Prochainement, soit lundi le 24 avril, la Société Richelieu recevra à un dîner mixte un orateur de haute renommée dans la personne du R. P. Claver; Plusieurs citoyens ont déjà manifesté le désir de l'entendre. L'opportunité leur est offerte de venir connaître un apôtre tant au point de vue religieux que social.

Pour tous renseignements appeler:

- A. Barrette: 153.
- C. J. Brodeur: 111.
- G. Labrosse: 2080.
- D. Lefebvre: 27.

Souper réussi des patineurs de fantaisie

Au Club Moco samedi soir dernier

Près de 200 membres, amis et invités du Valleyfield Figure Skating Club se réunissaient dans les spacieuses salles du Club Moco samedi soir dernier à l'occasion du souper de clôture de saison.

Les membres offrirent un succulent buffet-froid à l'assistance qui fut des plus appréciés. Après le repas on présenta des prix aux gagnants et aux gagnants des diverses épreuves tenues au cours de l'hiver dernier à l'Aréna de Valleyfield. On présenta aussi des prix spéciaux à certaines patineuses pour les succès déployés au cours de la dernière saison.

M. P. Stanger présida la présentation des prix et M. A. Wishart eut la délicate tâche de présenter des prix spéciaux à Mlle Joan Bouchard ainsi qu'à M. Peter Stranger, Mme Mollie Girard et Mlle Nancy Atkins.

Des vues animées sur des sujets sportifs termineront une soirée fort appréciée de la part des jeunes et des moins jeunes.

La campagne pour aider le camp Bosco

(Lire à la page 11)

Le nombre d'accidents du travail a diminué dans les industries de Huntingdon

Jeudi soir dernier plus de 45 représentants industriels de la Vallée de Châteauguay se réunissaient au Château de Huntingdon afin de prendre une part active à la soirée organisée par l'Association du Québec pour la prévention des accidents du travail.

Au nombre des orateurs, on remarquait l'Hon. C. J. Arcand, de l'Association de la Prévention des Accidents, M. Paul A. Cooke, représentant attiré du Col. Gaboury. Au cours de cette importante soirée, organisée par M. George St-Martin, une importante assemblée a été tenue à la salle paroissiale de Huntingdon en présence de plusieurs patrons et d'un grand nombre d'ouvriers des différents établissements. Cette assemblée fut convoquée dans le but de faire comprendre à tous les employeurs et employés l'importance de prévenir tous les accidents alors que les employés sont à l'œuvre.

Hon. Arcand

L'Hon. C. J. Arcand a grandement intéressé son auditoire par ses

remarques sages, pratiques et appropriées. Au cours de son discours il laissa entendre que la cause de bien des accidents était due à l'indisposition de l'ouvrier qui peut-être a laissé son domicile accablé tout en pensant à autre chose qu'à son travail. Privé du repos qu'accorde un bon sommeil, il s'est rendu à l'usine préoccupé de nombreux autres soucis. Ce sont des gens qui abusent d'eux-mêmes en pensant à des choses qu'il faudrait mieux laisser de côté en tout temps.

L'Hon Arcand exprima le plaisir de constater la présence d'un certain nombre de femmes à l'assemblée qui, dit-il, contribueront certainement à la formation d'une nouvelle génération de jeunes gens qui feront mieux que leurs prédécesseurs en portant plus d'attention à leur ouvrage et en se préparant à éviter tous les accidents possibles.

M. Arcand déclara qu'en 1947 on avait eu à déplorer près de 100,000 accidents dans nos industries alors qu'on remarquait une diminution de

8.6 pour l'année 1948, et une plus grande diminution pour l'année 1949. Pour les trois premiers mois de l'année 1950, on constate une réduction de 11.6, mais on emploie moins d'ouvriers.

M. P. Cooke

M. P. Cooke donna quelques statistiques des accidents survenus dans les différents établissements de la Vallée de Châteauguay. Il laissa toutefois entendre que les comparaisons avec les années précédentes étaient plutôt difficiles à établir, car en 1947 on comptait 24 établissements où l'on enseignait la prévention des accidents alors qu'en 1949 le nombre se chiffrait à 48.

Le nombre d'accidents survenus dans nos industries locales se chiffre à environ 150 par année. Nous sommes heureux de constater chaque année une diminution dans le nombre d'accidents du travail et nous espérons que tous les ouvriers continueront à progresser dans cette voie.

M. François Cleyn présidait l'assemblée alors que M. Richard Tinker, en l'absence du maire Cappiello, souhaita la bienvenue à tous les représentants de l'Association du Québec pour la Prévention des Accidents du Travail ainsi qu'à tous les membres présents représentant les 49 différents établissements de la Vallée de Châteauguay.

au Théâtre **HUNTINGDON** à Huntingdon, Que.

Représentation continue le dimanche 1 à 11.30 p.m.

DIMANCHE Seulement 23 AVRIL



"La GRANDE Farandole"

Version Française de . . .

THE STORY OF VERNON AND IRENE CASTLE



FRED ASTAIRE
GINGER ROGERS
with
EDNA MAY OLIVER
WALTER BRENNAN
LEW FIELDS
ETIENNE GIRARDOT
JANET BEECHER

2^e représentation spéciale en français

AUSSI

"LA VILLE DOREE"

En COULEUR

Une représentation par excellence où l'on raconte l'histoire d'une nation française. Un film qui remporte un vif succès à Montréal!
Christine SONDERBAUM - Eugene KLOEPFER

596 patients...

suite de la page 3 précédente. 13 morts dont 8 adultes et 5 enfants, ainsi que 7 enfants mort-nés. Nous sommes heureux de constater que depuis l'ouverture de l'hôpital, il y a six ans, nous n'avons pas eu de mères décédées au cours de leur grossesse. La moyenne des cas de maternité est de 6.6 jours.

Le revenu des patients a été de \$17,019.80, soit \$4.12 du patient par jour (.28c de moins que l'an dernier). Les dépenses ont été de \$23,903.17, soit \$5.79 du patient par jour (un déficit de \$1.67 par jour). Ce déficit est comblé par l'octroi Provincial, les souscriptions ainsi que les dons. Cependant nous aurions eu à déplorer un plus gros déficit sans les dons de légumes, fruits, preserves que nous avons reçus.

La situation des infirmières a été excellente au cours de 1949, souligne le rapport. Il y eut quelques changements dans le personnel, mais nous avons été favorisés car en dépit de la rareté des gardes malades, tous nos patients ont reçu des soins qu'on accorde seulement à des patients privés dans les grands hôpitaux. Ce rapport termine en rendant un témoignage de recon-

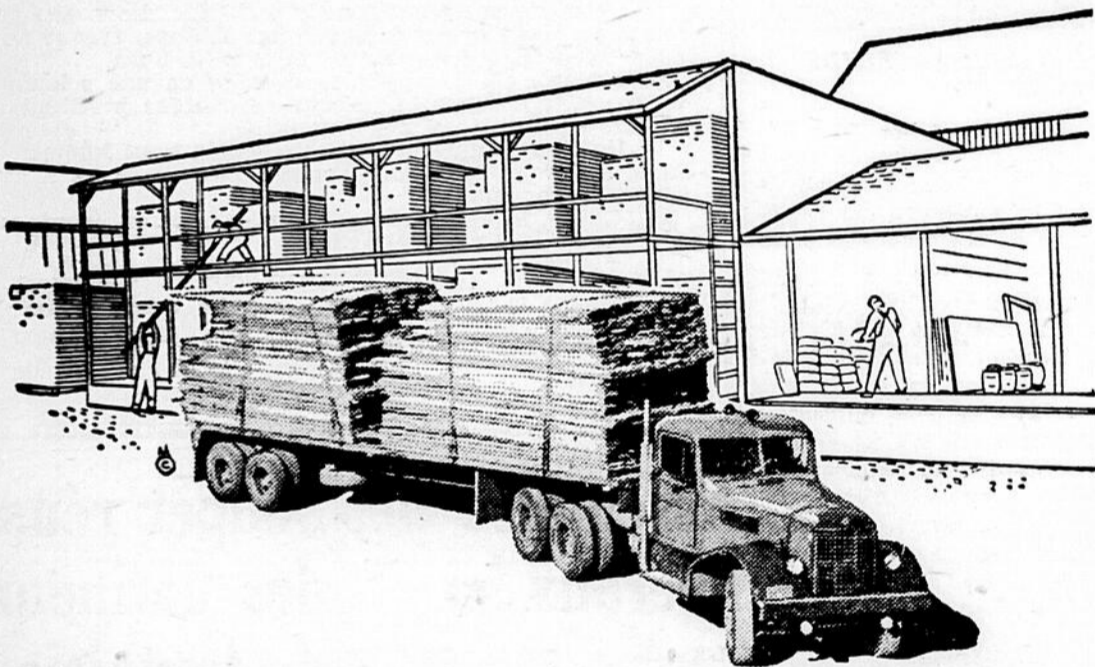
naissance à la nouvelle Matronne Mme Arnold et au Ladies' Committee qui ont contribué à la bonne renommée de l'hôpital.

Comité du terrain et des réparations

L'Hôpital a déjà subi de nombreuses améliorations depuis les débuts de 1950 et ce comité espère continuer ainsi dans cette voie afin de donner à tous les patients un service par excellence. Les réparations à l'intérieur ainsi qu'au portique ont occasionné de nombreuses dépenses qui ont été défrayées par des dons spéciaux ou des contributions reçues des citoyens qui s'intéressent à leur hôpital.

House Committee

Ce comité sous la présidence conjointe de Mme Mae L. O'Connor et de Mme E. B. Hastings a connu un beau succès au cours de 1949, si bien que la matériel de la tolle était considérable au début de l'année. Mme M. L. O'Connor, en charge de ce comité, a laissé entendre que les membres faisant partie de son comité sont toujours à la disposition de la matronne en aucun temps. Elle profite également de cette occasion pour remercier la matronne ainsi que les gardes malades du magnifique travail qu'elles ont accompli au cours de l'année 1949.



Bois et matériaux de construction

Voulez vous obtenir des renseignements pour les prêts, Fédéral et Provincial?


CONSULTEZ - NOUS

Estimés sur demande
-- GRATIS --

Nous avons un choix complet de tous les matériaux de construction en général.


- Nouveau papier brique isolé
- Imitation de bardeau et d'ardoise

Paul Desjean, gérant



J. O. Clermont Limitée

LUMBER AND BUILDERS' SUPPLIES
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION



TELEPHONE 184
59 RUE NAPOLEON ST.
VALLEYFIELD, QUE.

Les NOUVELLES EN RACCOURCI

Nos correspondants "extérieurs"

Quelques heures avant de mettre sous presse la semaine dernière le courrier nous apportait ce message "très urgent et spécial": A publier dans les échos de Huntingdon, Gazette de Valleyfield.

Signé un "réclamant" on y lisait: "mercredi dernier les autorités municipales de la ville de Huntingdon conduisaient au poste de police... un homme et une femme qui déclarèrent venir de Valleyfield. Après enquête il fut prouvé qu'ils étaient venus pour distribuer les chèques de prestation d'assurance-chômage aux sans-travail de la ville. Ils purent réintégrer leur domicile après avoir passé la journée au poste".

Les faits

Accompagné de la somme exacte et nette d'un dollar — \$1. — ce "réclamant" avait oublié de nous mentionner que les responsables de l'assurance chômage à Valleyfield ont cru bon livrer personnellement les chèques au quelque 150 chômeurs de la ville de Huntingdon afin d'épargner du temps et de l'argent aux intéressés. A la salle municipale on ne put accommoder les représentants attirés de l'assurance chômage la semaine dernière ce qui les obligea de se rendre au poste des pompiers pour faire la distribution des \$12. et plus aux sans-travail. C'est apparemment un "sans-travail" qui nous a fait parvenir cette note mais il aurait pu se dispenser de nous faire parvenir ce \$1. et apposé sa signature comme tout citoyen responsable n'hésite jamais de le faire dans de telles circonstances.

Produits de l'éérable

On rapporte que les conditions sont prometteuses pour la coulée de la sève dans le Québec: beaucoup de neige, suffisamment d'humidité dans les arbres. Mais, bien entendu, tout dépend de la température pendant les quatre ou cinq semaines de la récolte. Des jours ensoleillés et des nuits froides sont essentiels à une coulée abondante de sève. Le Québec produit quatre-vingt pour cent des produits de l'éérable au Canada; l'Ontario en produit 18 p. 100 et le Manitoba, le reste.

En plus de la demande nationale de produits de l'éérable, il existe un bon marché d'exportation surtout aux Etats-Unis où le sucre et le sirop d'éérable canadiens jouissent d'une excellente réputation.

Visite industrielle

La Canadian Schenley Limited recevait hier après-midi, mercredi, la Chambre de Commerce de Drummondville. Le groupe se composait d'environ 45 hommes d'affaires de Drummondville qui se rendit en premier lieu saluer notre Premier Magistrat, Dr O. Caza, à l'hôtel-de-ville, qui leur souhaita la plus cordiale bienvenue à Valleyfield. Il y eut ensuite réception et le groupe fit une tournée d'inspection de toutes les opérations de la distillerie Schenley à Valleyfield. (Lire détails ailleurs).

Statistiques intéressantes

Dans son dernier bulletin le club Rotary de Watertown, N.Y., publie ce qui suit:

En 1923 une très importante réunion eut lieu à l'Hotel Edgewater Beach à Chicago. A cette assemblée on remarquait la présence des dix hommes les plus riches et des

mieux connus au monde, plus précisément ceux qui avaient eu le don de "faire de l'argent". Vingt-cinq années plus tard, voici où sont ces hommes:

Le président de la plus grande compagnie indépendante d'acier, M. Charles Schwab mourut en banqueroute et vécut les cinq dernières années de sa vie avec de l'argent emprunté.

Le président de la plus grande compagnie d'utilité publique, M. Samuel Insull, mourut un fugitif de la justice et sans le sou dans un pays étranger.

Le président de la plus grande compagnie de gazoline, M. Howard Hopson, est actuellement dans un hôpital pour les aliénés.

Le plus grand spéculateur dans l'avoine, M. Arthur Cuttem, mourut outre-mer, insolvable.

Le président du New York Stock Exchange, M. Richard Whitney, a été récemment remis en liberté de la prison de Sing Sing.

Un membre du cabinet du président, M. Albert Fall, a récemment été mis en liberté de la prison afin de mourir chez lui.

Le gros "ours" de Wall Street, M. Jesse Livermore, se suicida.

Le chef du plus grand monopole, M. Ivan Krueger, se suicida.

Le président de Bank of International Settlement, Leon Fraser, se suicida.

Tous ces hommes avaient connu l'art de "faire de l'argent" mais pas un seul ne connut "l'art de vivre".

Taxe en vigueur sous peu

Il est fort probable que la nouvelle taxe de vente de 1% sera mise en vigueur dès le premier mai prochain si l'on en juge par certains commentaires entendus dans ce domaine ces jours derniers. Actuellement les taxes perçues des clients dans les limites de la ville de Valleyfield s'élèvent à 4% et avec la nouvelle loi cette taxe sera portée à 5%.

Les policiers en élection

Les policiers-pompiers de Salaberry-de-Valleyfield viennent de se former en fraternité locale. S'il est vrai que l'union fait la force il n'y a pas de doute que l'Union Locale des Policiers sera un atout pour tous ses nombreux et dévoués membres. Nous leur souhaitons bon succès.

Une dénonciation

Si les supporters de l'Union des Electeurs n'étaient pas nombreux à la dernière élection fédérale dans le comté de Beauharnois, alors que son candidat reçut moins de votes que le nombre de voix annulé, la déclaration de M. Solon Low, chef du Crédit Social n'aidera pas à la cause. M. Low, chef national du parti du Crédit social, a critiqué l'Union des électeurs du Québec qu'il a qualifiée d'organisation dictatorial qui propage l'antisémitisme". L'Union des électeurs fut d'abord affiliée au parti du Crédit social.

M. Low a déclaré que l'Union s'est séparée du parti du Crédit social il y a environ un an et demi, après, a-t-il expliqué, que nous eûmes fait remarquer que la politique de l'Union était antidémocratique".

Circulation lourde

Pour faciliter le travail des propriétaires de camions il ne faut pas oublier qu'au cours de cette période de dégel, alors que certaines

596 patients ont bénéficié des soins donnés à l'hôpital de Huntingdon au cours de 1949

La situation financière est en bonne condition — Magnifique travail des gardes-malades — Hommages à la matronne

L'Hôpital de Huntingdon a rendu un immense service à la population de cette localité et des paroisses environnantes au cours de l'année 1949. Telle est l'idée primitive qui ressort des rapports présentés à la 7ième assemblée annuelle tenue jeudi dernier, le 13 avril, à la salle du comté de Huntingdon. Le rapport financier démontre toutefois que l'argent reçu des patients ne suffit pas à balancer les nombreuses dépenses encourues pour l'entretien de cette maison d'hospitalisation. Sans l'aide bénévole des généreux donateurs, l'Hôpital aurait eu à subir un beau déficit au cours de l'année qui vient de s'écouler.

Rapport du président

Soulignant les services rendus à toute la population et le travail accompli dans cette maison d'hospitalisation, le président du Bureau de Direction laissa entendre que "notre position financière est satisfaisante si on la compare avec les autres hôpitaux, grace toutefois à notre octroi provincial et à l'aide bénévole de la population. Nous apprécions beaucoup cette générosité de la part des individus et des différentes organisations. Les employés de la Leach Textiles and Spinners Ltd ont donné un bel exemple de ce que pouvait faire une petite contribution hebdomadaire à l'égard d'une telle institution.

La retraite du Dr. McEwen, l'absence du Dr. McCrimmon, la récente maladie du Dr. Clouston a créé une situation qui a causé beaucoup de soucis au Bureau de Direction. Si nous avions à subir une épidémie quelconque, cette situation aurait sans doute causé de sérieuses conséquences. C'est un problème qui mérite d'être sérieusement étudié. L'Hôpital a été favorisé d'un personnel qui a continué de donner un service loyal et efficace. Nous souhaitons au Dr. Clouston, qui a sérieusement été ébranlé, une prompt guérison."

Rapport du surintendant médical

Ce rapport nous donne une idée du travail accompli par cet hôpital et des nombreux services rendus à la population de cette localité et des paroisses environnantes. Au cours de 1949, 596 patients ont bé-

néficié des soins de cette maison d'hospitalisation dont 100 de l'extérieur. 169 étaient de la ville de Huntingdon, 227 des autres municipalités du comté, 18 de d'autres parties de la province de Québec et 6 des Etats-Unis. Il y eut 176 naissances dont 26 de plus que l'année suite à la page 2

Au Théâtre Bellerive

HORAIRE

dimanche

Le 23 avril

"Mlle Beatrice"

1.08, 4.50, 8.30

"Le Commando frappe à l'aube"

3.11, 6.20, 10.00

Au Théâtre Bellerive

LUNDI, MARDI, MERCREDI 24-25-26 AVRIL

PARIS... GAY, ALLURING... MASKING A STRANGE ADVENTURE!

Mad murder, sinister evil veiling gayest city in world!

A & T FILM PRODUCTIONS INC PRESENTS

CHARLES LAUGHTON
FRANCHOT TONE
BURGESS MEREDITH
ROBERT HUTTON
and the CITY OF PARIS

The Man on the Eiffel Tower

PHOTOGRAPHED IN ANSCO COLOR

An IRVING ALLEN-FRANCHOT TONE Production

Starring JEAN WALLACE-PATRICIA ROC and BELITA

Produced by IRVING ALLEN • Directed by BURGESS MEREDITH
Screen Play by HARRY BROWN • Distributed by RKO Radio Pictures

— AUSSI —

"HOMICIDE"

Robert Douglass - Franchot Tone

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI 27-28-29 AVRIL

YES SIR, IT'S TUNEFUL!
YES SIR, IT'S TERRIFIC!

"YES SIR, THAT'S MY BABY"

COLOR BY TECHNICOLOR

Starring Donald O'CONNOR · Charles COBURN · Gloria De HAVEN

and Introducing BOOPKINS "Baby of the Year!"

Story and Screenplay by OSCAR BRODNEY • Produced by LEONARD GOLDSTEIN
Directed by GEORGE SHERMAN • A UNIVERSAL-INTERNATIONAL PICTURE

— AUSSI —

"LADY IN THE LAKE"

Robert Montgomery - Andrey Totter - Lloyd Nolan

CORSETIERE

NUBONE

Mme F. Dandurand

CHEZ FRANCOISE
97, du Marché, Tél. 1632-W
Valleyfield, Qué.

COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

L. - P. BRISSON

Tél. 1023-R
En vous adressant
96, Chemin Larocque.

3-10-17-24

J. - M. LAFLEUR

ARCHITECTE

D.E.B.A.

TÉL. 700

VALLEYFIELD, P.Q.

Résidence: 72, rue Ste-Cécile.

suite à la page 9

VENTE A L'ENCAN

à la résidence de

M. Ludovic Marleau,
Rang du dix, Ste-Etienne de
Beauharnois

MARDI, LE 25 AVRIL

Les effets suivants

7 vaches, 7 génisses d'un an, 2 génisses du printemps, 3 chevaux, 2 cochons de 4 mois, 30 poulettes en ponte, wagon double, lieuse à grain, moulin à foin, rateau, roulettes doubles, semeuse, charrue double et simple, sarclure, herse à finir, sleigh double, tombereau, express, voiture sur caoutchouc, boîte carrée, harnois doubles, harnois de tombereau et d'express, voiture simple, séparateur De Laval, 7 canisses 8 gallons, chaudières, moulin à beurre neuf, pompe refoulante neuve, clipper électrique, crible, élèveuse pour 1.000 poussins, balance 500 lbs., coupe bié-dinde McCormick.

Le tout sera vendu sans réserve vu que la terre est vendue.

La vente commencera à 1 heure précise.

Conditions: Argent comptant.

DANIEL POIRIER,
Encanteur.

20-c

VENTE A L'ENCAN

à la résidence de

M. Maurice Primeau,
Rang Ste-Marie à 1 mille de la
station St-Timothée

JEUDI, LE 27 AVRIL

Les effets suivants:

Jument 5 ans, cheval 6 ans, 12 vaches dont 4 au lait, 8 venant au lait en mai, 5 taures 2 ans, 7 génisses, 1 an, taureau de 2½ ans, taureau 1 an, 4 veaux de l'année, 4 truies pour avoir des petits, 8 cochons 3 semaines, tracteur McCormick 10-20, sur acier, encileuse à bié-dinde McCormick, lieuse à bié-dinde McCormick, chargeur Massey-Harris, moulin à foin 6 pieds McCormick, herse à tracteur 28 roulettes McCormick, herse à finir 4 panneaux, charrues simple et double, charrue à tracteur, 2 raies McCormick, rouleau en acier, lieuse à grain 6 pieds McCormick, épandeur à fumier McCormick, express, boîte carrée, trayeur, traîneau à fumier, sleigh double avec rack, wagon avec rack, cultivateur Cockshutt, rateau McCormick 10 pieds, semoir à drille, stone-boat, rigoleur, 2 paires harnois dauble, harnois à tombereau, deux attelages, robe buffalo réservoir à gazoline 45 gallons, fourche à foin, câble de 75 pieds, scraper, crible à grain, balance de 1.000 lbs, 8 bidons de 8 gallons, bois de service, chaudières, deux séparateurs électriques, étau, article de forge outils, fourches, pelles, câbles, articles de ménage.

Le tout sera vendu sans réserve car la terre est vendue.

La vente commencera à midi précis.

Conditions: argent comptant.

Daniel Poirier,
Encanteur.

20-c

VENTE A L'ENCAN

à la résidence de

Francis Thibault
Ormstown

SAMEDI, LE 29 AVRIL

Les articles suivants:

Un automobile Oldsmobile 1941, 6 cylindres, en parfaite condition, outillage complet pour déménager les bâtisses avec madriers d'orme de 3" d'épaisseur et 12 pieds de long. Aussi madriers de pin 1½" ainsi que plusieurs autres articles de ménage. Le tout sera vendu comme règlement de succession.

La vente commence à 1 heure précise.

Condition: argent comptant.

Bill Hooker
encanteur.

20-27-p

VENTE A L'ENCAN

De chars usagés

chez **M. Eugène Courchesne**
410 rue Dufferin, paroisse St-
Eugène Valleyfield

 VENDREDI, LE 28 AVRIL

à 7.00 p.m. précises

Un camion Ford 37 avec pompeuse, un Packard 1937 4 portes, un Oldsmobile 1934 4 portes, un Oakland 1928 4 portes, un Chrysler 1931 4 portes, un Buick 1928 4 portes, ainsi que plusieurs autres chars de diverses marques.

20-27-p

VENTE A L'ENCAN

à la résidence de

Donatien Daoust

1 mille en bas du pont du canal de
Beauharnois

St-Louis-de-Gonzague

SAMEDI, LE 29 AVRIL

Les effets suivants:

3 chevaux, 8 vaches à lait, 4 enregistrées Holstein, taureau d'un an enregistré, deux génisses d'un an enregistrées, 300 poulettes en ponte, 2 truies pour avoir des petits, tracteur Massey-Harris Pace Maker, une batteuse en acier Massey-Harris 22-36, soigneur automatique graissage à limite, courroies, charrue à tracteur et à chevaux, charrue simple, roulettes à tracteur 32-10, cultivateur à chevaux et tracteur, semoir 13 disques et un à volé, lieuse à grain 6 pieds Massey-Harris, lieuse à bié-dinde, herse à finir 4 panneaux neuve, rateau à foin Massey-Harris neuf, chargeur à foin, McCormick-Deering, 2 moulins à foin Massey-Harris dont un neuf, wagon avec rack, rouleau, séparateur neuf électrique 1000 lbs., scie ronde, boghe sur pneus, express, deux boîtes carrées, deux épandeurs à fumier, traîneau à fumier, truck, fourche câble à foin neuf, réservoir en ciment pour 6 bidons, 4 bidons de 8 gallons neufs, couloir et chaudières à lait, élèveuse à poulets, boîtes à moulée, pic, pelles, fourches, câbles à lin, 2 moteurs électriques avec meule, set de poulies à clôture, piquets, broche à clôture, graines de semence, foin, deux poulaillers 12 x 16 et 6 x 12, 6 lots 13 x 28, échelle à extension neuve 32 pieds, attelage double et simple, Chevrolet 1928 en parfaite condition avec pneus neufs, articles de ménage.

La vente commencera à midi précis.

Conditions: argent comptant.

Daniel Poirier,
encanteur.

20-27-c

A ACHETER

Lorsque vous avez quelque chose vendre, à acheter, à louer, à échanger, téléphonez à 735, La Gazette de Valleyfield. Vous obtiendrez des résultats immédiats en annonçant régulièrement ces aubaines à toutes les semaines dans notre journal. Une insertion 35 sous ou trois annonces classées répétées pour \$1. seulement. La Gazette de Valleyfield, tél. 735, ou 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield.

X.E.

A ECHANGER

Lorsque vous avez quelque chose vendre, à acheter, à louer, à échanger, téléphonez à 735, La Gazette de Valleyfield. Vous obtiendrez des résultats immédiats en annonçant régulièrement ces aubaines toutes les semaines dans notre journal. Une insertion 35 sous ou trois annonces classées répétées pour \$1. seulement. La Gazette de Valleyfield, tél. 735, ou 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield.

X.E.

A VENDRE

Une maison de 2 logements situés sur la rue des Erables. S'adresser pour informations à 155, rue Nicholson.

6-13-20-p

Un carrosse bleu presque neuf comprenant aussi patins ajustables pour l'hiver si désiré. S'adresser à 39, rue Daniel, tél. 2382-J, V'field.

6-13-20-27-p

Un magasin très moderne de lingerie pour dames et enfants, situé à 130A rue St-Laurent à Beauharnois. S'adresser à M. Gaspard Leduc, 144, rue Jacques-Cartier, Valleyfield, tél. 1325-J.

6-13-20-p

Camp d'été situé à Hungry Bay, bon site, près de l'eau, belle plage, etc. S'adresser à M. Marcel Besette, entre 6 et 7 heures le soir seulement, tél. 1571-R, Valleyfield.

6-13-20-p

Plymouth coach 1940-41, en très bonne condition, bons pneus. S'adresser à 29, rue St-Laurent, tél. 313, Valleyfield.

6-13-20-p

Maison neuve de 4 appartements située à 22 rue Eugénie. S'adresser à 201, rue Danis, Valleyfield tél. 242.

6-13-20-p

Un set de salon, un set de salle à diner, une fournaise Duo-Therm en parfaite condition. S'adresser à 63, rue Cossette, tél. 420W, Valleyfield.

6-13-20-p

Maison de 8 appartements, terrain de 320' x 80'. S'adresser à 251, St-Laurent, tél. 1603-J, Valleyfield.

30-6-13-20-p

Restaurant lunch avec salle de danse, terminus d'autobus, bien situé, centre commercial. Avec ou sans propriété. S'adresser à Lucien Julien ou Alfred Normandeau, St-Timothée, comté de Beauharnois, tél. 1180-J-5, St-Timothée.

13-20

Un chauffe-eau pour réservoir à eau chaude, un souffleur pour fournaise et pour petit charbon, aussi un lavabo sur pied en fonte émailée avec chante-pleure jumelle pour douche, une armoire pharmacie murale très pratique pour un barbier coiffeur ou restaurant pour cigarettes. Le tout en très bon état et à très bon marché. S'adresser à 25, rue Perreault, ou téléphonez à 641, Valleyfield.

13-20-27-4-p

LOTS A VENDRE

Continuation de la rue Victoria, aux limites de la ville, égouts à proximité, beau site résidentiel, chaque lot mesure 50 x 93, cadastré et enregistré. Condition: Comptant ou terme, \$500. Pour de plus amples détails s'adresser à M. John A. Birtwistle, 156, rue Cousineau, tél. 1689-W, ou M. Joseph D. Morin, 21, rue Stevenson, tél. 1348-W, Valleyfield.

X

Une vitrine plate-glass 6 pieds par 6 pieds. S'adresser à 126, avenue Grande-Ile, tél. 637, Valleyfield.

20-27-4p

Fournaise, poêle électrique, set de chambre à coucher, tapis de passage, stores vénitiens, et autres articles. Des aubaines. S'adresser à 27 rue St-Philippe, Valleyfield.

20p

Un coffre-fort ainsi qu'une balayuse électrique. Le tout en parfait ordre. S'adresser à 143, du Marché, tél. 1234, Valleyfield.

20-27-4p

Un Chevrolet 1941, De Luxe, 4 portes, avec chaufferette, en très bonne condition. S'adresser à 19, rue Hébert, Valleyfield.

20-p

Un carrosse rouge-rouge très propre, en parfaite condition. S'adresser à 10, rue Marie-Rose, Valleyfield.

20-p

A VENDRE

Une maison de huit appartements finie en papier briqué, bâtie en 1939 avec terrain de trente pommiers et pruniers. Située à trois milles des lignes américaines, dans le village de Franklin Centre. Prix: \$2500.00 Bonnes conditions. Pour toute information s'adresser à Zotique Gervais, 170, rue Champlain, Valleyfield.

20-27p

Une motocyclette Indian Chief en excellente condition. Tél 2702, Huntingdon.

20p

Plymouth coach 1940, moteur neuf bons pneus. Faut vendre immédiatement. S'adresser à 11a du Monastère tél. 1693-J, Valleyfield.

Un terrain de 50' x 100' situé sur la rue Centoïre. S'adresser par téléphone à 1191, Valleyfield.

20-27-4p

Un métier à tisser de marque "Clément" avec banc et ourdissoir, presque neuf. S'adresser à 9 rue Chaussée, tél. 633, Valleyfield.

20-27-4p

1 camion Mercury, 3 tonnes, 1946, en bonne condition, bons pneus; 1 camion International 1942, 3 tonnes également en bonne condition et bons pneus. S'adresser à Robert Transport Engr., Huntingdon, tél. 404.

20-27-4p

Poêle, fournaise, set de salle à diner; aussi brûleurs à l'huile. Le tout en très bonne condition. S'adresser à 64, Jean-Talon, Valleyfield.

20-27-4p

Une maison en briques, 10 appartements chauffage à air chaud, situé, 8 Jamestown, Ormstown. S'adresser aux exécuteurs testamentaires, Marie-Ange Thibault, Ormstown, Lionel Demers, St-Chrysostôme, ainsi qu'au bureau de M. le notaire Crête, Ormstown.

20-27p

Bois pour escalier, les deux gros poteaux et tous les barreaux (tourné). Aussi une glacière presque neuve. S'adresser à M. Sylvère Arsenault, 145, rue St-Louis, tél. 1903-R, Valleyfield.

20-p

Bicycle C.C.M. pour garçon, mobilier pour vivre chesterfield trois morceaux, sofa-lit, lampe sur pied, une jardinière, chaise berceuse, tables à cartes, pôles, portières, table carrée de 24 pouces. S'adresser à L. N. Leduc 45 rue Jacques-Cartier, Valleyfield.

20-p

PROPRIETE A VENDRE

Maison en briques solides, sept pièces et chambre de bain, cuisine d'été et garage sur lot 55' x 100', système de chauffage à l'huile dans sous-bassement en béton. S'adresser à 34, rue York, Huntingdon.

14-21-28p

A VENDRE OU A LOUER

Restaurant très bien situé, bonne clientèle, avec équipement complet et moderne. Situé sur les bords du lac St-François, tout près de Valleyfield. S'adresser à Mme Léopold Loisele, 3, rue Clermont, tél. 1242-J Valleyfield.

13-20-27p

Un magnifique garage situé dans la paroisse St-Eugène, avec tout l'outillage au complet. Egalement 14 logements situés au même endroit. S'adresser à 410, rue Dufferin, tél. 2093-W, Valleyfield.

20-27-4-p

Maison de 4 appartements, située dans le Rang du Milieu, aux limites de la ville. S'adresser par téléphone à 1144-W-1, Valleyfield.

20-p

A VENDRE OU A LOUER

Un camp d'été situé à 1 mille de Valleyfield. S'adresser à 80, rue Elsie, Valleyfield, tél. 2304-W.

13-20-27-p

Un restaurant lunch avec salle de danse, arrêt d'autobus de la ville, avec équipement complet. Situé sur les bords du lac St-François à la Baie des Brises. S'adresser à 3, rue Clermont, Valleyfield, tél. 1242-J.

20-27-p

A LOUER

Deux belles chambres non meublées à louer. S'adresser à 312, Blvd du Havre, Valleyfield, tél. 1442-R.

2x

Camp d'été moderne, pratique, électricité, situé Baie des Brises. Belle plage, beau terrain. S'adresser à M. F. Lauzon, tél. 2217-W, 251, rue Champlain, Valleyfield.

20-27p

Deux maisons de 4 et 5 appartements, avec grande cour clôturée, eau, électricité. S'adresser à M. Onésiphore Patenaude, St-Stanislas, tél. 1175-M-12.

20-27-4p

ON DEMANDE

On demande une bonne pour auvrage général dans une petite famille deux adultes, bon salaire. Pour informations appelez 607, Valleyfield.

30-6-13-C

Un homme marié ou un garçon pour travail sur une ferme. Il sera logé, chauffé et éclairé. Ecrire à La Gazette de Valleyfield, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield.

13-20-p

PERDU

Un pendantif d'oreille, pierre du rhin, perdu dimanche dernier, le 16 avril, près de l'église de Bellerive. S'adresser à Mme P. Malouin, 41, rue Donald, tél. 1797-J, Valleyfield.

20-p

AVIS

Toute personne qui aurait des comptes en faveur ou contre la succession de feu F. Thibault, Ormstown, est priée de s'adresser d'ici au 1er mai 1950 au bureau du notaire Crête à Ormstown.

20-p

ATTENTION CULTIVATEURS

Nous sommes à votre entière disposition, en tout temps de l'année pour transformer toutes parties de porc frais en jambon. Vous n'avez qu'à les apporter à notre magasin, non salés et frais et cela sera fait dans une période variant de 12 à 15 jours seulement; c'est alors la meilleure solution quand vous tuez et que vous avez trop de porc frais, profitez donc de l'offre exceptionnelle que vous fait le magasin Hervé Jeanneau à Beauharnois, un expert depuis plus de 35 ans dans le métier de boucher.

Votre tout dévoué,

HERVE JEANNEAU**Boucher - Epicier**

21, Ste-Catherine
Beauharnois Tél. 817
(6-13-20-27-P)

ATTENTION!

VOULEZ-VOUS offrir un cadeau nouveau et attrayant? Qu'il s'agisse d'un cadeau de noces ou pour autres occasions, une belle peau de mouton blanc est toujours appréciée pour descente de lit, voiture d'enfant, etc. Ces peaux sont de toute beauté et il vous fera autant plaisir les présenter qu'ils feront plaisir à ceux qui les recevront. D'ici quelque temps nous pourrions vous offrir les mêmes couvertures sous des teintes différentes.

S'adresser à

M. J. - T. GALARNEAU
Tél. 1183-W-2 St-Timothée

au 19 mai

VENTE A L'ENCAN
sur la ferme de
Julius A. Rosenfeld
Salisbury Sud, Châteauguay Village
MARDI, LE 25 AVRIL
Les machineries suivantes Cock-shutt et les outils:

Tracteur sur pneus avec calcium dans les pneus, lumières en avant et démarreur, No. 70; machine combinée (lieuse et batteuse) 5'7" W.P.T.O. avec empocheur-Scourkleen; épandeur à fumier No. 4; moulin à foin No 6; herse section No 4 avec barre, set de bacul à trois chevaux, charrue, un accroche-tracteur pour l'épandeur No 4; rateau de coté No 3; rateau No 10 O.H.; chargeur No 2, semoir à drill 11/130, grubbers avec dents à ressort sec. 3, Barre No 2 pour herses à finir, lutteur No 32, charrue à tracteur, 2 raies et équipée avec 3 raies, herses à disques doubles à tracteur avec nettoyeur, wagon double sur pneus, poteau court, pneus 6 plis 6.00 x 16, et un très grand nombre d'autres articles. Aussi un assortiment d'outils pour atelier de forgeron, rogneur électrique Stewart, trapeuse à lait, 3 unités, chaudière en acier sans tache, aussi environ 80 bidons à lait, fusil à peinture, etc.

Paire de jeunes chevaux Percheron pur sang, attelage double, attelage simple, nombre de selles de conduite, boghi, traîneaux, wagons, ainsi que plusieurs autres articles utilisés sur la ferme trop long à énumérer.

Le tout sera vendu sans réserve car la terre est à vendre. Vente commencera à 1 heure.

Termes: comptant
Il y aura une vente de bestiaux au même endroit le 24 avril.

BILL HOOKER, encanteur
Tél. 500 **Ormstown**
(13-20p)

AVIS LEGAL

Province de Québec, district de Beauharnois, Cour du Magistrat, no 150, The Procter and Gamble Co. Ltd., demanderesse, vs Guy Robert, défendeur. Le samedi, vingt-neuvième jour d'avril mil neuf cent cinquante à dix heures de l'avant-midi, seront vendus par l'autorité de la Justice à la place d'affaires du défendeur, 301, rue Danis, en la cité de Salaberry-de-Valleyfield, les biens meubles et effets mobiliers dudit défendeur saisis en cette cause consistant en 1 dactylo "Royal", 1 machine à additionner, 1 radio "Admiral".

Conditions: argent comptant.
Salaberry-de-Valleyfield, le 19e jour d'avril 1950.

FIDELE DESHAIES,
H.C.S.

LEGAL NOTICE

Province of Quebec district of Beauharnois, Magistrate's Court, No. 150., The Procter and Gamble Co. Ltd., plaintiff, vs Guy Robert, defendant. On Saturday, the twentieth day of April 1950, at ten o'clock in the forenoon, will be sold by authority of Justice, at the place of business of the defendant, 301 Danis St., Valleyfield, all goods and chattel of said defendant seized in this cause, consisting of one Royal typewriter, one adding machine and one Admiral radio.

Terms: Cash.
Salaberry de Valleyfield this 19th day of April 1950.

FIDELE DESHAIES,
B.S.C.

IMPORTANTE
VENTE A L'ENCHERE
LUNDI, LE 24 AVRIL

Tout le troupeau Rosenfeldale propriété de

Julius A. Rosenfeld
A la ferme, Châteauguay, Qué., 15 milles au sud de Montréal
50 têtes — 3 vaches "très bonne", 15 vaches "Bonne Plus", 3 taureaux seront vendus avec 11 filles
RAYMONDALE GANAX (XX)
né le 11 juillet 1944

Fils de Montvic Rag Apple Ajax (XXX) sorti d'une excellente fille de Madoc Gandhi Duchess Rag Apple Grandhi avec 11694 lbs. de 4.68% lait en 305 jours, 2X, à trois ans et 11,310 lbs. de 4.36% lait en 365 jours, 2X, à 2 ans junior.

Taureau d'une forme plaisante, vous aimerez aussi ses filles, l'ainé maintenant au lait à son premier veau. C'est un père qui mérite d'être soigneusement étudié par les éleveurs qui sont intéressés dans les animaux avec bonne forme et haut test.

Sera vendu avec sa mère
ROSENFELDALE HISTORIAN
PARTITION
née le 26 novembre 1947

Un des meilleurs fils de \$20,000 Glenafton Rag Apple Historian, sa mère (aussi à vendre) une "Très Bonne" fille de Illehee King Toitilla avec plus de 15,674 lbs de 3.77% lait en un record de 305 jours. Une plaisante combinaison de la grande famille de Glenafton avec quelques uns de la bonne lignée de Spring Farm.

A vendre avec lui sont un fils d'une mère "Très Bonne" 4.17%, 10 génisses junior dont il est le père et 17 vaches dont la moitié viennent au lait avant le jour de la vente.

Aussi à vendre sont des filles de pères comme Houckholme Sovereign Pabst Raymondale Segis Patfinder Schuiling Montvic, Bunty Pathfinder Royal, Raymondale Pietje Succesor, Roseneath Supreme ComradeDeKol Houwtje Raymondale Yalta and Westland Hayden Monarch.

Toutes les machines agricoles seront vendues par encan public le jour suivant le 25 avril.

La ferme est aussi à vendre.

AVIS LEGAL

Province de Québec, district de Beauharnois, Cour Supérieure, no 40 ROLAND GENDRON demandeur vs JEAN SENEAL, défendeur. Avis est donné que la vente des biens-meubles saisis sur le défendeur qui devait avoir lieu le 15 avril 1950, sera tenue le samedi, 29 avril 1950, à dix heures de l'avant-midi, à la place d'affaires du défendeur 345, rue Victoria, dans la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

Conditions: argent comptant.
Salaberry-de-Valleyfield le 17 avril 1950.

FIDELE DESHAIES,
H.C.S.

LEGAL NOTICE

Province of Quebec district of Beauharnois, Superior Court No. 40, ROLAND GENDRON, plaintiff, vs JEAN SENEAL, defendant. Notice is given that the sale of goods and chattel of the said defendant scheduled to take place on April 15th 1950, will be held on Saturday, April 29th, 1950, at ten o'clock in the forenoon, at the business place

Notes Sociales

MM. et Mmes Philippe Morin d'Edmonton, Alberta, et Edouard Grandbois de Montréal rendaient visite en fin de semaine à M. et Mme Armand Charland de Valleyfield.

Mlle Gabrielle Poliquin de Montréal était de passage dimanche chez M. et Mme Réal Leduc de Bellerville.

M. et Mme Alfred Barney et leurs fillettes Marguerite et Madeleine de Bombay N-Y visitaient ces jours derniers, leurs parents de Valleyfield.

M. Allen Sabourin et sa famille de Cornwall Ont., était de passage à Bellerville dimanche chez MM. et Mmes J. Gagnier et Napoléon Leduc.

Fête surprise

Samedi le 8 avril une fête surprise fut organisée à l'occasion de l'anniversaire de naissance de Mlle Rita Monette.

A son insu, un groupe de parents et d'amis se réunissaient à sa demeure pour lui offrir leurs meilleurs souhaits de fête.

Il y eut chant, musique, danse, et c'est à une heure assez avancée que l'on se sépara emportant le meilleur souvenir de cette réunion.

Y prenaient part: Mmes Sylvia Monette et Isaie Sauvé, M. et Mme Arthur Labrie, MM. Eugène Fortin, Marcel Rivest, Robert Loïselle, Camille Gibeault, Henri Lemieux, Fernand Trépanier, Maurice Daoust, Gilles Routier et Marcel Prévost. Mmes Thérèse Beauchamp, Huguette et Yolande Beauchamp, Noella Châtigny, Léona McSween, Rachel Loïselle, Angeline Larocque, Rachel Châtigny, Thérèse Lemieux, Thérèse Monette, et Claudette Saumier.

A Valleyfield, le 1er avril 1950, à M. et Mme Raymond de Repentigny, née Marie Claire Galarneau, est né un fils baptisé en l'église du St-Esprit par M. le curé Frédéric Amyot sous les noms de Joseph, Alfred, Donat, André. Parrain et marraine, M. et Mme Elorie De Repentigny, grands parents de l'enfant. Porteuse, Mme Jean Paul de Repentigny, tante de l'enfant.

SARAZIN — A l'Hôtel-Dieu de Valleyfield, le 10 avril à M. et Mme Jules Sarazin, née Irène St-Onge, est né un fils baptisé: Joseph, André, Michel. Parrain et marraine: M. et Mme André Sarrazin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: la grand-mère de l'enfant. L'enfant fut baptisé par M. l'abbé Séguin, à l'église Notre-Dame de Bellerville.

Dimanche, le 16 avril, M. et Mme

of the defendant, 345 Victoria Street Valleyfield.
Terms: Cash.
Salaberry-de-Valleyfield, April 17 1950.

FIDELE DESHAIES
B.S.C.

Adéard Vallée, de Valleyfield, recevait un groupe de parents et d'amis à l'occasion de la première communion de leur fils Pierre. Parmi les invités, on remarquait Mme B. Jobin, M. et Mme M. Rodier et leur fils Jacques, M. et Mme E. Legault ainsi que leurs enfants, Monique et Jacques, M. et Mme Lucien Crevier, et leur fils Serge, M. Marcel Pouliot et Mlle Cécile Vallée, tous de Montréal, Mme G. Dagenais, M. Marcel Dagenais, M. R. Vallée, M. J. M. Vallée, Mlles Huguette et Françoise Vallée, M. et Mme Paul Leclerc, M. et Mme Philippe Tremblay, M. et Mme Roger Gareau, M. et Mme Léopold Blais, M. Edmond Papineau, M. Laurel Poirier, Mlles Pauline Giroux et Laurette Leduc ainsi que Micheline et Nicole Vallée, les deux petites du nouveau communiant, tous de Valleyfield.

On apprend les fiançailles de Mlle Monique Saintonge, fille de M. Gontran Saintonge, C.R., et de Mme Saintonge, de Valleyfield, et de M. Peter Nesbitt Thomson, fils de M. et Mme P. A. Thomson, de Westmount. Le mariage aura lieu en juin.

On apprend les fiançailles de Mlle Madeleine Galipeau, fille de M. et Mme Aimé Galipeau, de Valleyfield, et de M. Gérard Lefebvre, fils de M. et Mme Aimé Lefebvre, également de Valleyfield.

Fiançailles de M. Jean-Marc

Nous avons le grand plaisir d'apprendre à nos lecteurs les fiançailles d'un de nos collaborateurs. Depuis de nombreux mois, M. Jean-Marc Gagné nous adresse de multiples communiqués pour renseigner nos lecteurs sur les événements sociaux de notre région.

La cérémonie des fiançailles s'est déroulée à la demeure des parents de la fiancée, Mlle Drapeau, 3727, rue St-Hubert, Montréal, dans la soirée du dimanche de Pâques, le 9 avril dernier. De multiples bouquets de fleurs paraient les aîtres de la maison de la nouvelle fiancée et répandaient à travers tout le logis un parfum, gage du bonheur futur des fiancés.

Le R.P. Paul-Albert Trudeau, C.S.V., aumônier au collège de St-Rémi et ancien professeur au Collège Bourget, Rigaud, présida la cérémonie et adressa quelques mots aux jeunes fiancés, leur rappelant que Dieu venait de leur confier, un trésor divin, l'amour, qui doit augmenter en leur coeur les belles vertus de charité et de pureté. La cérémonie gardait un cachet d'intimité et de sincérité inoubliables. Assistaient aux fiançailles de M. Jean-Marc Gagné et de Mlle Cécile Drapeau: M. et Mme Edouard Drapeau, parents de la fiancée; M. le Dr J.-E. Gagné, médecin du Service de la Police de Montréal, père du fiancé; M. Jean Drapeau, diplômé de l'Ecole de Bibliothécaires; Mlles Thérèse et Marguerite Drapeau, frère et sœurs de la fiancée; Mlle Jacqueline Gagné; M. et Mme Jacques Gagné, de St-Jérôme; M. Louis-Philippe Gagné, soeurs et frères du fiancé; Mlle Thérèse Fontaine, de Montréal.

Vers minuit, un délicat et succulent goûter fut servi à tous les invités. La table, parée de nombreux fleurs, était centrée vers le gâteau des fiançailles, véritable chef d'oeuvre d'art culinaire.

Nous sommes donc très heureux, au nom de La Gazette de Valleyfield, d'offrir aux nouveaux fiancés l'expression de notre entière admiration, nos félicitations les plus sincères et nos vœux d'un bonheur constant et inaltérable.

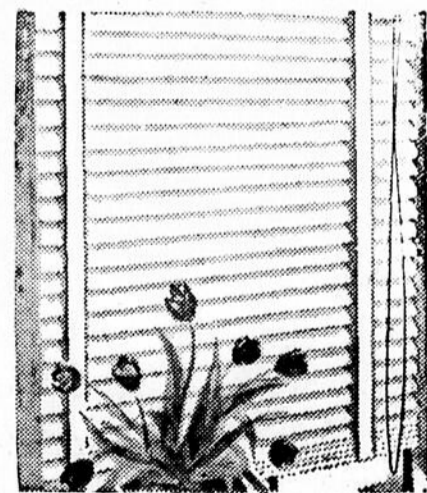
Hotel Chateaugay
CHATEAUGAY, N.-Y.

Spécial Assiette bleue
Poulet [moitié] "Southern Fried"

compris
PATATES FRITES
BEURRE PAIN
LEGUMES
CAFE
\$1.25
SERVI A TOUTES
LES HEURES

Argent Canadien accepté au pair

DU SOLEIL DANS LA MAISON
AVES DES STORES VENITIENS !



Laissez pénétrer le bon soleil dans vos appartements en posant des

STORES
VENITIENS

Fabrication d'aluminium, fini plastique cuit.
Ne s'écaillent pas, à l'épreuve de la rouille.
Se nettoient d'un coup de pinceau
Couleurs désirées avec garanti
Vendu au plus bas prix

SERVICE A
DOMICILE

MME F. HOULE ENRG.

H. Lahaie, prop.

171, Victoria VALLEYFIELD Tél. 749

SPECIAL
A VENDRE

Packard 1940 Convertible. Très bonne condition.
S'adresser à—

M. E. Roy

9, Des Rois Beauharnois

ALIMENTS
Heinz
POUR BÉBÉS

57

26 PURÉES POUR BÉBÉS, 17 ALIMENTS POUR ENFANTS, 2 CÉRÉALES POUR BÉBÉS

Rapport financier de l'Hôpital Barrie Memorial présenté mercredi dernier

La situation financière est en bonne condition —
La construction du nouvel hôpital va de l'avant —
942 patients ont été admis au cours de 1949

Les directeurs de l'Hôpital Barrie Memorial, Ormstown, rendaient compte ces jours derniers de leur administration en portant à la connaissance du public l'état financier de 1949 au cours d'une assemblée tenue à la salle municipale de Ormstown mercredi après-midi.

Après avoir expliqué le but de cette assemblée, M. R. E. Walsh, président, a laissé entendre qu'il y aurait au cours de l'année courante de nombreux changements à cause de la construction du nouvel Hôpital. Constatant la présence de

nombreux spectateurs qui avaient tenu à assister à cette assemblée, M. Walsh se dit très satisfait: "Le jour ou vous vous désintéresserez de votre hôpital, dit-il, votre hôpital tombera."

Tous les hôpitaux ont à faire face à de nombreuses dépenses pour l'entretien de leur institution. Il en est ainsi pour l'Hôpital de Ormstown qui ne fait exception à cette règle. "Notre coût d'hospitalisation pour l'année 1949 a été de \$7.79 par jour, de dire M. Walsh, une augmentation de \$3.31 par jour depuis

1941, mais une augmentation de 13c par jour seulement sur l'année 1948."

Rapport de Mlle L. Walsh "House Committee"

Mlle L. G. Walsh laissait entendre dans son rapport que son comité avait accompli un très beau travail et qu'il travaillait actuellement à la préparation de 1000 verges de coton devant servir au nouvel Hôpital Barrie Memorial.

Rapport du Surintendant de l'Hôpital: Dr. M. R. Stalker

Passant en revue les nombreuses activités de l'année 1949 tout en rendant un témoignage de reconnaissance aux membres du bureau de direction ainsi qu'au personnel qui ont contribué à la bonne renommée de cet hôpital, le Dr. M. R. Stalker rappela que 942 patients avaient été admis à l'hôpital au cours de 1949 comparé à 804 pour 1948. Cette augmentation fut possible grâce à la coopération des médecins et des gardes-malades ainsi qu'à une diminution de jours pour

chaque personne à l'hôpital. Au cours de 1949 il y eut 4 morts sur 434 patients qui avaient à subir des opérations, 6 sur 142 pour des cas médicaux et 7 mort-nés.

Quelques statistiques

Au nombre des personnes admises à l'hôpital de Ormstown, il y eut 490 patients du comté de Châteauguay, 353 du comté de Huntingdon, 78 du comté de Beauharnois et 5 des Etats-Unis, 15 de Montréal, 1 de Toronto. La situation des revenus et des dépenses accuse un déficit de \$5,833.65, entièrement couvert par l'octroi du Gouvernement, les souscriptions et les dons spéciaux. Le revenu de l'hôpital a été de \$45,981, alors que les dépenses se sont élevées à \$51,814.00, soit un total de \$7.79 par jour pour chaque patient.

M. M. R. Stalker termina son rapport en rendant en témoignage de reconnaissance à la directrice, au vérificateur, à Mme Winter et à

M. W. F. Welch qui ont accompli un énorme travail en ce qui concerne les grandes campagnes de souscription, etc.

Elections

M. W. A. S. Ayerst, Mlle L. Walsh, M. J. K. Dickson, M. J. E. Ness et M. W. McGerrigle ont tous été réélus pour un autre terme.

Cette assemblée se termina finalement sur la discussion du nouvel hôpital. De nombreuses suggestions ont été faites concernant le manque de fonds qui doit servir à rencontrer les nombreuses dépenses occasionnées par la construction du nouvel hôpital. Le comité aurait encore besoin d'un montant approximatif de \$100,000. pour compléter le prix du contrat. Il est fort probable que tous les présidents des campagnes de souscription précédentes se réunissent dans un avenir très rapproché afin d'essayer de solutionner cet épineux problème.

Excursions-Excursions

Où que vous vouliez aller dans la province de Québec ou ailleurs, consultez nous toujours afin d'être au courant de nos spéciaux.

PELERINAGES — DELEGATIONS — CLUBS

- Hockey -

AUTOBUS GENRE CRUISER 33 passagers

Informations:

VALLEYFIELD TRANSIT INC.

194, Chemin Larocque

Tél. 477- W

17, rue Nicholson

Tél. 2068

VOUS POUVEZ GAGNER UNE Magnifique Automobile "METEOR 1950"

ou des Prix en Argent

3 PRIX DE \$100.00

3 PRIX DE \$ 50.00



Aussi-

4 BICYCLETTES C.C.M

EN PARTICIPANT AU GIGANTESQUE CONCOURS

KIK COLA

Voici tout ce que vous avez à faire

6 capsules de l'un ou l'autre des breuvages suivants vous donnent droit à un billet gratuit pour participer à ce concours

KIK COLA-KIK NECTAR-KIK ORANGE-CLUB SODA
GURD'S DRY GINGER ALE-KIK CREAM SODA-ORANGE
CRUSH-VEE de VEE-HIRES ROOT BEER-
MANDALAY PUNCH-SQUIRT

Commencez dès maintenant à conserver vos capsules

Le Concours KIK aura lieu à l'établissement des BREUVAGES LANTHIER & LALONDE ENR.

A. DROUIN, Propriétaire

Le 13 Août à 2.00 p.m.

Votre Marchand a des billets en main

Des voleurs pénètrent au magasin J.-L. Turcotte et s'emparent de marchandises

Vol commis dans la nuit de vendredi dernier —
Argent de la caisse et marchandises volées —
Valeur totale de près de \$400.00

Depuis assez longtemps on n'avait pas entendu parler de vol à Valleyfield. Mais il fallait que quelques filous viennent troubler cette tranquillité en se permettant de dérober de l'argent et de la marchandise au magasin J. L. Turcot rue Victoria à Valleyfield. Le vol a été commis vendredi le 13 avril vers les huit heures du soir.

Pour pénétrer dans le magasin, les voleurs ont forcé le châssis et la porte donnant sur la cour. C'est par cette porte d'en arrière qu'ils ont entré pour faire mains basses

sur l'argent dans la caisse et s'emparer de quelques pièces de marchandises comprenant des robes, manteaux. Ils se sont ensuite enfuis dans une automobile stationnée à l'arrière du magasin avec l'argent et la marchandise. Le montant du vol est environ de \$400.00, argent et marchandises.

La police fut alertée immédiatement, mais ne put rejoindre les fugitifs qui ne laissèrent aucune trace. La police de Valleyfield aidée du détective M. Rheault fait actuellement enquête.

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC

BACHELIER en OPTOMETRIE

HEURES DE BUREAU { 9 hrs à 12.00 a.m.
2 hrs à 6.00 p.m.

Bureau à Beauharnois samedi soir et lundi

71, Ave. Grande-Île

Téléphone 881

VALLEYFIELD, QUE.

106, rue St-Laurent

Beauharnois

Tél. 495-W

EXAMEN DE LA VUE.

Ajustement et réparations de verres

Heures de bureau:

9 a.m. à 9 p.m.

Louis Brouillette, B.A.O.

BACHELIER EN OPTOMETRIE

de l'Université de Montréal

44, rue Ste-Cécile,

VALLEYFIELD

Tél. 1377-J

Retraites Fermées

Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque

Tél. 625

Valleyfield

S'inscrire à l'avance!

Bienvenue à toutes!

14 - 16 avril: Demoiselles
20 - 23 avril: Demoiselles
24 - 27 avril: Dames — R.P. P. Roy, o.p.
27 - 30 avril: Fiancées — R.P. E. Martineau, c.s.v.
4 - 7 mai: Jacistes
15 - 18 mai: Dames (Jeanne d'Arc)
18 - 21 mai: Demoiselles (Jeanne d'Arc)
22 - 25 mai: Vie intérieure — R.P. E. Martineau, c.s.v.
S'INSCRIRE A L'AVANCE, S.V.P.

RECOLLECTION

Récollection des Anciennes Retraitantes le 4e dimanche du mois. Prochaine récollection dimanche, le 23 avril, au sous-sol de la cathédrale. Messe spéciale à la Crypte à 9 heures suivie du déjeuner. Conférence par Mlle Jeanne Corbell: "Le devoir d'état et la charité". Venez nombreuses. La plus cordiale bienvenue vous attend.

GRAND CONCERT

La Manécanterie de Granby

Choeur — 50 voix d'enfants

Dimanche, 23 avril, 1950

8.30 p.m.

SALLE DU SEMINAIRE DE VALLEYFIELD

ADMISSION: 50 SOUS

(13-20-P)

Ordination de deux nouveaux prêtres

Imposante cérémonie religieuse dimanche dernier en la cathédrale — S.E. Mgr P. Caza élève à la prêtrise deux enfants de la paroisse Ste-Cécile — Première messe en la chapelle du Séminaire

(Photo la semaine prochaine)

Les paroissiens de la cathédrale eurent l'occasion d'assister à une très impressionnante cérémonie religieuse dimanche dernier, à la messe de 10.15 heures, alors que Son Excellence Mgr Percival Caza, en l'absence de S. E. Mgr J. Alfred Langlois retenu par la maladie, éleva à la prêtrise deux enfants de familles fort connues dans toute la paroisse. Les deux nouveaux ordonnés sont Claude Brodeur, fils de M. et Mme Pierre J. Brodeur, et Roger Dionne, fils de M. et Mme Romulus Dionne. Tous les deux font partie de l'Ordre des Frères Prêcheurs

Dominicains. Au cours de cette même cérémonie, S.E. Mgr Caza éleva au sous-diaconat deux autres enfants de Valleyfield dans la personne de Guy Bélanger, fils de M. et Mme Raphael Bélanger, et Bruno Rousseau, fils de M. et Mme Gustave Rousseau.

Cette belle fête réunissait un grand nombre de parents et amis et les bancs du milieu de la cathédrale étaient occupés par les parents des nouveaux ordonnés. Les autres places étaient entièrement occupées par les paroissiens qui rendaient ainsi un témoignage d'estime de la part de la population de Valleyfield

aux familles Dionne et Brodeur.

C'est la première fois que deux Dominicains sont ordonnés à la cathédrale de Valleyfield. S.E. Mgr Caza était assisté de M. le chanoine Dominique Julien, supérieur du Séminaire, et de M. l'abbé Adrien Patenaude, curé à la cathédrale. Ce dernier prononça également l'allocution de circonstance. Le R.P. Rondeau, Dominicain, assistait Roger Dionne tandis que Claude Brodeur était assisté de son cousin, le R.P. Julien Robert Brodeur, Père Servite le Marie.

Après la cérémonie d'ordination, les parents des deux nouveaux prêtres se réunirent pour recevoir leur bénédiction. Ils eurent en même temps l'avantage de baiser les mains fraîchement consacrées des deux ordonnés.

Dans l'après-midi quelque 342 convives se réunissaient en la salle des Chevaliers de Colomb, rue Académie, pour prendre part au grand banquet de circonstance. Encore là on voyait les deux familles réunies. Sur le rideau du théâtre on pouvait remarquer un énorme écusson dominicain ainsi que la devise de l'Ordre. A la table d'honneur une très belle colonne blanche, emblème de la pureté, était en évidence. Ce banquet était présidé par Mme J. T. A. Gauthier.

Après un succulent repas, le maître de cérémonie, M. l'abbé L.-U. Bélanger présenta les orateurs et ce fut un autre régal pour tous les convives. Le premier à adresser la parole fut M. le député Edgar Hébert. Parmi les autres orateurs on pouvait remarquer M. le chanoine Dominique Julien, M. le curé Adrien Patenaude, Ce R.P. Charland, Prieur de l'Ordre des Dominicains ainsi que les deux ordonnés. Ils donnèrent tous leurs impressions des belles cérémonies dont ils venaient d'être les témoins.

Le lendemain, lundi, une autre belle cérémonie religieuse se déroulait cette fois dans la magnifique chapelle du Séminaire à l'occasion de la première messe des deux nouveaux Pères Dominicains. Encore là ce fut une véritable réunion de famille. Les deux nouveaux prêtres dirent leur première messe en même temps. On avait préparé à cet effet les deux autels latéraux. La chorale du Séminaire, sous la direction de M. l'abbé Thibert, exécuta un magnifique programme de chant grégorien.

Ces deux messes furent célébrées d'après le cérémonial Dominicain et tous les assistants furent des plus impressionnés par cette belle cérémonie. Au début toutes les personnes qui désiraient communier vinrent déposer leur hostie dans le calice du prêtre. Ce sont ces hosties qui furent par la suite consacrées par les deux officiants.

Dans l'après-midi, les deux nou-

2^{ème} SOIREE

BINGO CENTENAIRE

Organisé par les Zouaves Pontificaux

JEUDI, 27 AVRIL 1950

La première soirée fut un succès et nous comptons sur votre appui pour la 2^{ème} soirée.

Bienvenue à tous pour ce deuxième bingo au sous-sol de la cathédrale

Jeudi, le 27 avril 1950 à 8.30 p.m.

Me Philippe Lauzon sera le représentant de notre ville

Au grand débat oratoire des Chambres de Commerce des Jeunes qui aura lieu aux Trois-Rivières le 30 avril prochain

Le 30 avril, se tiendra aux Trois-Rivières, la quatrième élimination provinciale du tournoi oratoire organisé par la Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la province de Québec. C'est en quelque sorte le couronnement d'une série d'éliminations locales chez les 95 Chambres de la province, de 15 éliminations régionales, et de 7 concours inter-régionaux; les candidats qui figureront aux Trois-Rivières ont donc dû subir victorieusement ces épreuves successives. Le thème du tournoi est "Démocratie et libre entreprise au Canada"; chaque concurrent a toute liberté générale. Les candidats auront tout d'abord une quinzaine de minutes pour faire l'exposé du sujet — par coeur; puis ils seront appelés à tour de rôle à improviser pendant quelques minutes sur un aspect de la question choisie par les membres du jury.

Le jury du tournoi des Trois-Rivières sera composé de Me Wheeler Dupont, c.r., de Québec, de Me Maurice Trudeau, de Montréal, président de la Chambre de Commerce Provinciale et ex-président

deux nouveaux prêtres, le Révérend Père Raymond Marie Brodeur et le Révérend Père Pierre Marie Dionne, retournaient au Couvent des Dominicains à Ottawa.

de la Fédération, et de Me Lévesque, M.P. des Trois-Rivières. D'imposantes délégations de toutes les régions de la province, se rendront aux Trois-Rivières, le dimanche, afin d'encourager les candidats respectifs, et de rendre hommage au représentant de la province de Québec au tournoi de Vancouver.

La Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield sera représentée par Me Philippe Lauzon. Me Lauzon a déjà fait ses preuves dans ces débats et il n'y a pas de doute qu'il sera un digne représentant de la cité de Salaberry-de-Valleyfield aux Trois-Rivières le 30 avril prochain. Nous lui souhaitons bonne chance.

Tél. 127W Beauharnois

FRANCOIS DORVAL

Avocat

Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m. de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m. tous les jours

Etude Légale:

Jean Miquelon, C.R. 4 Notre-Dame Est, Montréal

François Dorval, B.A.L.L.B., 110 rue de la Paix, Beauharnois, C.P. 146

Idéal pour Monsieur



Trench Coat

Genre Hollywood de très belle confection de Gabardine de rayonne. Modèle à devant croisé, ceinture, poches de biais.

GRANDEURS:

34 à 44

\$24.95

LEDUC & PRIEUR LTEE

R. BISSONNETTE, prés. J. - C. LEDUC, sec.

237, rue Victoria Tél. 108 Valleyfield, P.Q.



Nous sommes aussi des clients!

Tout le monde sait que la Compagnie Dominion Textile Limitée vend de belles marchandises de coton.

Mais, elle achète aussi bien des choses. Nous sommes les clients d'autres Canadiens, d'une extrémité à l'autre du pays.

Dans la poursuite de nos entreprises, nous achetons du bois de construction, du papier, des féculés de maïs et de pommes de terre, des composés chimiques et cent autres produits des industries des provinces canadiennes.

Et les 12.500 employés de nos établissements, dont les salaires sont plus considérables que ceux de la plupart des filatures du monde, dépensent plusieurs millions de dollars par année pour l'achat de choses telles que la farine qu'on a moulue avec du blé de l'Ouest, la viande provenant du bétail de l'Alberta, le poisson des côtes de l'Atlantique aussi bien que de celles du Pacifique, des maisons construites avec le bois de la Colombie-britannique et aménagées ensuite avec des accessoires et des meubles provenant de toutes les provinces... et ce ne sont là que quelques-uns des services et des produits que nos employés se procurent de leurs concitoyens.

LA COMPAGNIE DOMINION TEXTILE LIMITÉE

FABRICANTS DES PRODUITS



Trois accidents d'automobiles cette semaine

Le 12 avril à 12.30 heures p.m. au coin des rues Nicholson et Champlain un accident est survenu entre une auto et un camion panel.

Le camion, propriété de la Cie Singer était conduit par Osborne Pageau et l'auto, propriété de M. Orphir Leduc était conduite par Léo-Paul Boucher. Le camion de Singer circulait de l'ouest à l'est de la rue Champlain de même que l'auto de M. Leduc qui suivait en arrière. Rendu au coin de Nicholson, le chauffeur du camion voulu tourner pour se diriger sur cette rue, mais au même moment l'auto qui suivait voulut le dépasser et c'est alors que le camion fut frappé dans le côté.

En face de la Pharmacie Spinelli, le 15 avril dernier, vers les 11.15 heures a.m., l'auto de M. Léopold Lefebvre taxi fut frappé par l'auto de M. Romuald Descoste. L'auto de M. Descoste suivait l'auto de M. Lefebvre en direction est à ouest de la rue Victoria et en voulant dépasser il l'accrocha avec son pare-chocs arrière du côté droit.

L'auto de M. Rosario Tondreau de Montréal a subi des dommages assez élevés, quand elle fut frappée par l'auto de M. Adrien Leboeuf de Valleyfield. M. Tondreau circulait de l'ouest à l'est de la rue Ste-Cécile et rendu à l'intersection de la rue Jacques-Cartier, il ne vit pas l'arrêt et continua son chemin, c'est alors qu'il fut frappé par M. Leboeuf qui circulait du nord au sud de la rue Jacques-Cartier.

L'accident est survenu lundi le 17 avril à 9.30 heures a.m.

Les Artisans ont souscrit généreusement

Collecte de chemises en faveur des Protégés du Pape

La Société des Artisans de Salaberry de Valleyfield, organisait dernièrement une collecte de chemises en faveur des Protégés du Pape. Elle s'unissait par le fait même à toutes les locales de la Société. Ce fut réellement un franc succès pour notre belle Société. Notre Saint-Père le Pape se réjouira certainement et bénira les efforts que tous ont fait pour aider et souscrire à cette campagne. Et nous remercions sincèrement tous les gens de leur collaboration apportée.

Les personnes dont les noms suivent ont généreusement contribué à la quête en faveur des oeuvres de Sa Sainteté le Pape pour les pauvres de toutes races, de toutes langues et de toutes religions des pays d'Europe. La Crèmerie de Valleyfield, Canadian Schenley Ltée J. O. Clermont Ltée., Dandurand et Frère, Gérard Pilon, Laiterie Salaberry, Mons. le Curé Frédéric Amyot, Halbondien Poirier, Raoul Chatigny, Edouard Solis, Imprimerie Gustave Brault, Arthur Emond, Jean Paul Rivest, Mlle Elisabeth Gagné, Jean Paul Trottier, Henri Cousineau, Gilles Lavoie, Roland Bourassa, Zéphirin Paré, Gérard Marleau, Jean Paré, Théogène Loiselle, Eddy Bergeron, Pierre Tessier, Wilfrid Brazeau, Hilaire Massé, Paul Emile Cadieux, Paul St. Amant, Théophile Quenneville.

Un sincère remerciement à tous les donateurs.

A QUI LA CHANCE?

J. - Paul Bisailon ouvrira prochainement une Biscuiterie moderne à 271, rue Victoria



On demande au public de Valleyfield de suggérer un nom approprié pour cette biscuiterie. Le gagnant aura droit à \$10.00 en marchandises à cette biscuiterie.

Remplissez le coupon ci-dessous dès aujourd'hui:

M. Jean-Paul Bisailon, 271, rue Victoria, Valleyfield, P.Qué.

Je suggère le nom.....

pour votre nouvelle biscuiterie. Si mon nom est choisi j'aurai droit à \$10. en marchandises à votre biscuiterie.

(Nom)

(Adresse)

Huntingdon déplore la mort d'un de ses citoyens les mieux connus; Dr Howard Clouston

Dr. Howard R. Clouston vient de mourir à sa résidence! Telle était la nouvelle tragique qui se répandit comme un coup de foudre mercredi matin. Il était environ 6 heures et demie quand le Dr. H. R. Clouston, coroner du district et surintendant de l'Hôpital de Huntingdon, succomba à la suite d'une crise cardiaque qui le cloua sur son lit il y a environ un mois. Sa mort soudaine et imprévue plongea les citoyens dans une tristesse silencieuse. Ce trépas précipité ravissait à la médecine un disciple des mieux connus dont la population de Huntingdon et des environs a bénéficié de sa vaste expérience. Ce départ mettait fin à une longue carrière fructueuse.

Sa biographie

Né à Howick en 1889, le Dr. Clouston déménagea à Huntingdon avec ses parents l'année suivante. Il étudia à l'académie de Huntingdon où il connut de brillantes études, puis à l'Université McGill où il obtint avec grand succès son baccalauréat en 1911.

Encore jeune, après s'être entraîné un an à l'Hôpital Général de Montréal, il s'établissait à Kensington pour ensuite passer à Huntingdon peu après la mort de son père survenu au mois de mars 1915. En 1917, il rejoignit l'armée où il servit outre-mer pendant deux ans. Revenu à Huntingdon, il continua d'exercer sa profession mettant toujours en pratique ses vastes connaissances.

Homme dévoué, le Dr. Clouston porta toujours un vif intérêt aux mouvements organisés pour le développement et le succès de la science. Il fut directeur médical de

l'Unité Sanitaire, président de la Croix-Rouge Canadienne, Succursale de Huntingdon, et prit également part à un grand nombre d'autres associations.

Il était surintendant de l'hôpital du comté de Huntingdon, membre du bureau de direction de l'Hôpital Barrie Memorial, Ormstown, membre de la Société Medico-Chirurgicale Montreal, etc.

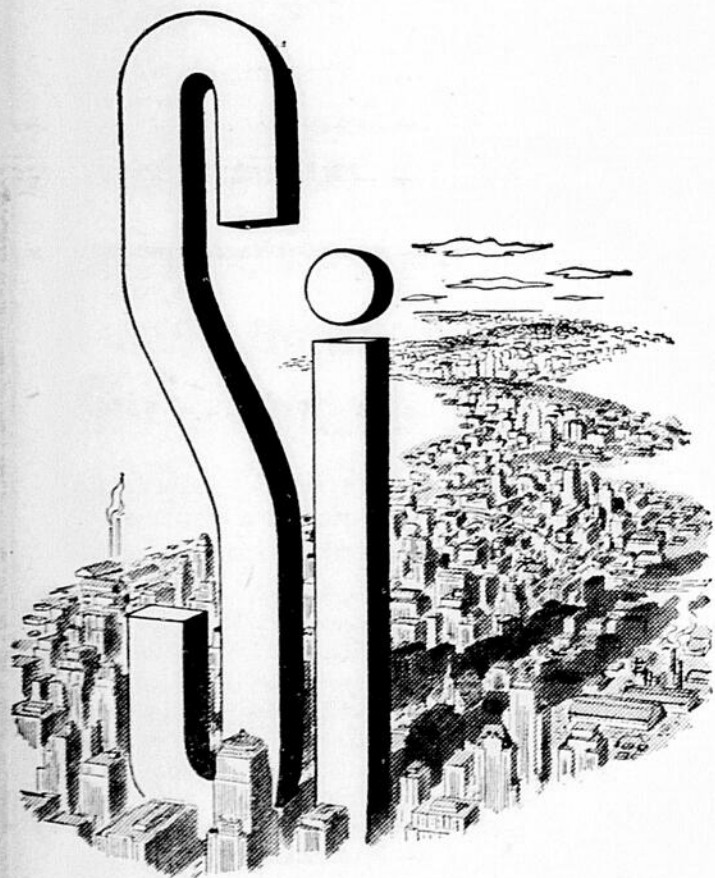
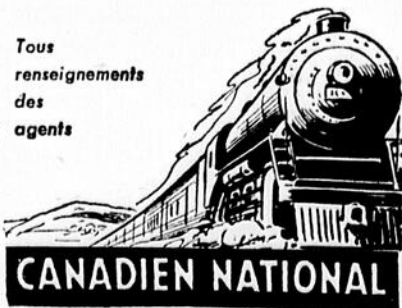
Au cours de sa longue carrière, le Dr. Clouston a été honoré de nombreux titres et s'est acquis un grand nombre d'amis qui regrettent ce départ précipité.

Nos sincères spmythies sont offertes à la famille si cruellement éprouvée.

CHANGEMENTS AUX HORAIRES

En vigueur dimanche le 30 avril, 1950

Tous renseignements des agents



Si toutes les personnes qui travaillent à la compagnie de téléphone...

Et si toutes les personnes qui gagnent leur vie à la fabrication d'articles requis par la compagnie de téléphone...

Et toutes les personnes qui ont placé leurs économies dans la compagnie de téléphone...

Et toutes les personnes qui dépendent d'un bon service téléphonique pour l'administration de leurs affaires et la direction de leur foyer...

Si tous ces gens, ainsi que leurs familles, habitaient la même ville,

Cette Ville-Sans-Nom serait la plus grande au Canada et l'une des plus grandes villes au monde.

Pour faire face aux besoins sans cesse croissants, il a fallu d'énormes travaux d'expansion et de perfectionnement du service téléphonique. Tout cela a coûté très cher.

Seule une compagnie financièrement vigoureuse peut poursuivre cette oeuvre.

Usagers du téléphone, employés, actionnaires — tous et chacun ont un intérêt vital dans un service qui signifie tellement pour le bien-être d'un si grand nombre de personnes.

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Une compagnie canadienne au service des Canadiens

Delpha Sauvé Robert Sauvé, B.A.

Assurances - Immeubles

VOYEZ

Sauvé & Frère

57, rue Nicholson

Valleyfield, P.Q.

Tél. 706

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé.

201, Victoria

Téléphone 111

VALLEYFIELD, P.Q.

Vous obtenez plus dans une
Westinghouse



**VOYEZ LE NOUVEAU
POÊLE ÉLECTRIQUE
MODÈLE RM**

\$299.00

CONDITIONS FACILES

Les repas cuits avec un tel poêle seront louangés par toute la famille! Agencé en vue d'épargner le temps et le travail, ce poêle de luxe moderne vous offre l'ultra-commode pour apprêter les aliments et faciliter son nettoyage. Remarquez la capacité du four "True-Temp" exclusif... assez grand pour une fournée de 8 pains de 16 onces! Regardez l'étendue de la table de cuisson... assez de place pour 4 poêlons de 10"! Et notez ces autres "avantages" (tous compris dans le coût initial): jolie lampe de table; grand réchauds; 2 tiroirs pour serrer les ustensiles; contrôle de chaleur automatique; minuterie et isolation intégrale au "Fibreglas"! Horloge-commutateur installée pour le supplément modique de \$24.95.

**NOUVEAUX! ÉLÉMENTS
DE TABLE "COROX"**

... l'ultra-moderne en fait de table de cuisson électrique! Tous les quatre sont munis d'interrupteurs à 5 feux et sont plus rapides, plus efficaces, plus économiques! Se nettoient facilement!



Plante & Clairmont

MARCHANDS DE MEUBLES

241, rue Victoria

Tél. 309

Valleyfield, P.Q.

Les nouvelles en raccourci

suite de la page 3

routes sont interdites à la circulation des véhicules lourds dans le district de Beauharnois, la pesanture de tout véhicule, y compris la charge, ne devra pas dépasser 40 p. 100 du poids maximum permis par la loi en temps normal. Les propriétaires de véhicules lourds sont priés d'observer les règlements prescrits durant cette période afin d'éviter de causer des dommages plus considérables.

Les Témoins de Jéhovah

Voici ce qu'un correspondant de Hull écrit au sujet de la propagande des Témoins de Jéhovah:

"250 écoliers ont manifesté aujourd'hui contre la propagande que les Témoins de Jéhovah distribuent de nuit. Sous la surveillance du R. F. Albert, directeur de l'école Gauvin, ils ont suspendu la classe pour recueillir des pamphlets contre la religion catholique et le premier ministre de Québec, répandus hier soir.

"Les écoliers, âgés de 8 à 13 ans, ont ensuite fait un feu de joie des pamphlets dans la cour de l'école. Le Frère Albert annonce qu'une semblable manifestation suivra toutes les distributions de pamphlets antireligieux, et que d'autres écoles lui ont promis leur appui.

"La police de Hull rappelle qu'il faut une autorisation pour distribuer des circulaires de porte en porte; elle note qu'aucune association n'a demandé le permis requis."

A Valleyfield on surveille les allées et venues de ces partisans des Témoins de Jéhovah pour les obliger eux comme d'autres, à obéir aux lois quant à la distribution de la propagande à domicile ou par autres méthodes. On nous disait cette semaine que l'on passe à domicile ces jours-ci afin de "faire des conversions". Les réceptions accordées à certaines propagandistes n'ont pas été des plus encourageantes, nous dit-on, pour promouvoir "la cause".

Remboursements des formules d'impôt

Le ministère du revenu a trouvé un moyen infaillible de faire remplir tôt aux contribuables leur formule d'impôt sur le revenu: leur accorder un remboursement.

Comme la plupart des contribuables ont droit à des remboursements

par suite des réductions du budget de 1949, les formules arrivent à un rythme sans précédent.

"Les gens font même la queue pour les remplir et les remettre", dit un fonctionnaire du ministère.

Bien qu'il reste encore une semaine et demie avant la date-limite du 30 avril, plus de la moitié des contribuables ont rempli et envoyé leurs formules, proportion sensiblement plus élevée que la normale.

Les remboursements y sont pour beaucoup, mais le ministère a aussi fait une campagne de publicité qui a donné des "résultats inespérés".

Si vous n'avez pas encore fait votre rapport d'impôt sur le revenu hâtez-vous de le faire cette semaine...

L'Heure avancée

Il ne faut pas oublier que l'heure avancée deviendra en vigueur à Valleyfield, comme dans la plupart des régions avoisinantes, dès dimanche, le 30 avril prochain, c'est-à-dire dans dix jours.

La campagne du camp Bosco

C'est dimanche prochain que la

Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield mettra définitivement en branle la grande campagne de souscriptions en faveur du camp Bosco de Valleyfield. L'objectif fixé est \$4000. mais Valleyfield peut et souscrira un montant plus important. (Lire détails ailleurs).

Le service d'autobus

Valleyfield est muni d'un excellent service d'autobus depuis plusieurs mois. Au début les voyageurs étaient peu nombreux mais ceux qui utilisent ce mode de transport pour se rendre d'un bout à l'autre de notre ville, par exemple du Traversier à l'extrémité de la rue Ellice, ne peuvent se dispenser de ce service public. Les autres modes de transport n'ont pas été affectés par les autobus ce qui prouve bien catégoriquement que ce service d'autobus à Valleyfield n'était pas seulement utile mais nécessaire au bon développement de la ville de Valleyfield pour des années à venir. Nous félicitons les propriétaires d'avoir eu l'initiative de fonder et d'établir ce système d'autobus pour ainsi faciliter les déplacements de notre masse, surtout nos ouvriers et ouvrières.

A la semaine prochaine!

Pour les
HOMMES
DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES
PILULES MORO

50¢ la boîte ou 3 pour \$1.35

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566 rue St-Denis, Montréal.

Semaine Antialcoolique

Diocèse de Valleyfield

23 au 30 avril, 1950

Dimanche, 23 avril: à St-Lazare

Matin: Messe avec prédication de circonstance. Après-midi: Forum sous la présidence de M. Prudent Pard.

Soir: à T.-St-Rédempteur

Fondation "Pro Tempore" du cercle de T.-St-Rédempteur, avec initiation et Heure Sainte. Conférencier: M. Prudent Pard.

Lundi, 24 avril: à St-Louis-de-Gonzague

Soirée de propagande et récréative. Conférencier: M. Raoul Charette, Président Diocésain; M. Paul E. Cadieux, Vice-Prés. Diocésain.

Mardi, 25 avril: à St-Antoine Abbé

Soirée de propagande et récréative. Conférencier: M. Jean Arbour.

Mercredi, 26 avril: à Ste-Barbe

Fondation "Pro Tempore" du cercle et première initiation. Conférencier: M. Raoul Charette.

Jeudi, 27 avril: à Ste-Agnès de Dundee

Soirée de propagande et récréative. Conférencier: M. Jean Arbour.

Vendredi, 28 avril: à Hemmingford

Soirée de propagande et récréative. Conférencier: M. Raoul Charette, M. P.-E. Cadieux.

Samedi, 29 avril:

On conseille fortement à tout Lacordaire et Jeanne d'Arc de se confesser et de communier le dimanche matin, pour le plus grand bien de la cause antialcoolique.

Dimanche, 30 avril: à la Cathédrale de Valleyfield

Matin: Prédication de circonstance à toutes les messes, par le Rév. Père Sareault, O.M.I., de Montréal. Après-midi: Forum sous la présidence de M. le Notaire E. Ducharme de Montréal. Soir: à 8.00 heures (a) grande représentation par la troupe de dix acteurs de Ormstown, (b) l'initiation, (c) comme conférencier, M. Jamin Brière, de Montréal.

Prière de ne pas oublier que le troubadour Lacordaire M. Victorien Maher accompagnera les conférencier et propagandiste à toutes les places mentionnées dans le programme.

**Prêts
d'argent!**

de \$50 à \$1000

Empruntez à la HFC sans endosseurs ni garanties négociables. Vous obtiendrez rapidement l'argent qu'il vous faut quand vous en avez besoin. HFC prête de l'argent pour régler de vieilles factures — ou pour tout besoin légitime.

Choisissez vos conditions de remboursement. Choisissez le mode qui vous convient le mieux. Vous avez jusqu'à 24 mois pour rembourser. Voyez comme nos taux sont avantageux.

Montant du prêt	No de mois	Versement mensuel
\$101.68	6	\$18.00
\$214.79	12	\$20.00
\$490.46	18	\$32.00
\$700.58	24	\$36.00

La plus importante et la plus ancienne compagnie de prêts domestiques au Canada.

LE CHOIX DE 3 PERSONNES SUR 4

La HFC a plus de 72 années d'expérience. On y est toujours accueilli avec cordialité. C'est pourquoi 3 personnes sur 4 préfèrent la Household. Venez nous voir ou téléphonez dès aujourd'hui.

DE L'ARGENT QUAND VOUS EN AVEZ BESOIN



A. R. Frappier, gérant

2 rue du Marché, Deuxième étage
VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 1320
Heures de bureau: 9 à 5 ou sur rendez-vous
Prêts consentis aux citoyens des villes voisines
APPUYÉS SUR 72 ANNÉES D'EXPÉRIENCE

Une croisade de vocations sacerdotales

Pour faire mieux comprendre la sublimité du sacerdoce

En ces années où de partout nous entendons l'appel des âmes qui réamontent des prêtres, en ces temps où sont immolés un si grand nombre de ceux que le Christ a oint de son caractère, en cette "Année Sainte" particulièrement féconde en grâces et en bénédictions de toutes sortes, le Centre Catholique de l'Université d'Ottawa voulant répondre à l'invitation du Souverain Pontife pour l'année 1949: "Les vocations sacerdotales", lance une grande "Croisade" qui méritera l'appui et la collaboration de tous les apôtres et éducateurs. Cette croisade aura lieu du 30 avril au 7 mai.

Cette "Croisade de vocations sacerdotales" est entreprise dans le but de mieux faire comprendre la sublimité du sacerdoce et le rôle de chacun dans l'éveil des vocations sacerdotales. Elle a donc été pré-

MEMBRES DU "CLUB D'HONNEUR" DE LA CIE METROPOLITAN LIFE INS.



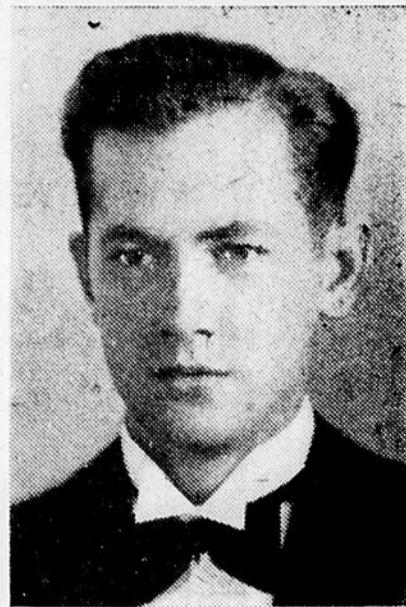
M. LOUIS DESROSIERS



M. J.-A.-V. SEGUIN



M. LUCIEN PREVOST



M. LAURENT LANIEL

MM. Louis Desrosiers, gérant de la compagnie Metropolitan Life Insurance Co., à Valleyfield; M. J.-A.-V. Séguin, assistant-gérant; M. Lucien Prévost et M. Laurent Laniel, représentants à Valleyfield; M. Maurice Poirier, représentant de Soulanges, et M. Roméo Brisson, représentant de Châteauguay, assistent cette semaine au congrès de la compagnie Metropolitan Life Insurance Co., pour la province de Québec à l'Hôtel General Brock, aux Chutes Niagara. Ils représentent le district de Valleyfield à la suite de leur classement dans le groupe du "Club d'Honneur" en

1949. En plus, M. Lucien Prévost et deux autres représentants de Montréal, ont été choisis par le Surintendant des Agences au Bureau Chef Canadien pour prendre la parole lors de ce Congrès. M. Prévost représentera le département des polices Ordinaires pour toute la Province. M. Louis Desrosiers, Gérant de la Compagnie pour le District de Valleyfield, est donc en droit de se glorifier de l'honneur qui rejait sur son District. — (Com.)

La mission de l'étudiant

Mission à l'extérieur de l'école — Le pourquoi de la vie étudiante — Message à Sa Sainteté

Etudiant, le succès de la campagne qui groupera tous les jeunes autour du même mot: "Mission", dépend de ton étroite collaboration. Ton confrère de classe ou de jeu ne te verra soucieux de découvrir le pourquoi de ta vie étudiante, les peines, les exigences qu'elle comporte, voudra t'imiter. Vous devriez ensemble votre mission à l'école.

En voyant que durant cette semaine tu veux intensifier le sens de ta mission à l'extérieur de l'école, d'autres peut-être sentiront la né-

cessité de marcher dans le même sens. Le monde a soif de tes découvertes, de ta jeunesse, de ta sincérité.

C'est mercredi, 26 avril, qu'un câblogramme sera envoyé à Sa Sainteté Pie XII pour lui offrir les souhaits et les vœux de tous les étudiants canadiens. Oui, l'Année Sainte t'impose une mission: découvrir la vie de l'église.

Force, raisonnement, persévérance, responsabilité, telles sont les qualités propres à être épanouis chez l'homme. Cette mission d'arriver à

la stature d'hommes parfaits pose des exigences: tu t'es préparé cette année à y répondre.

Vendredi, tu songeras à tout ce que durant les mois d'école tu as bâti en vue de ta vie future. Tu

dois d'ériger solides les bases de ta profession et de mesurer en elle toute l'importance de ta mission.

Etudiant, cette semaine sera un succès et portera des fruits en autant que tu y auras engagé tout

ton coeur.

Tous "nous prenons en main NOTRE MISSION".

La fédération diocésaine de la J.E.C.

St-Anicet Tél. 2011 Huntingdon

Lakeview Inn

situé près du
Lac St - François

GRILL MAINTENANT OUVERT

DANSE - BIERE - VIN

Accommodation des pêcheurs

Sous une nouvelle direction

(6-20-P)

EN VENTE AU CANADA DEPUIS PLUS DE 100 ANS

DE KUYPER



Blended GIN

FONDÉ EN 1695

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
Distillé au Canada

Au magasin de fourrures OSTIGUY

OSTIGUY vous offre cette semaine la crème des nouveaux modèles 1950 et les fourrures les plus recherchées à des prix considérablement plus bas que ceux que vous avez vus depuis quelques années et que ceux que vous verrez dans quelques mois!



Entreposage de fourrures 2 pour-cent

Ne prenez pas de chance, apportez-nous votre manteau de fourrure. Il ne vous en coûte que quelques dollars pour protéger votre manteau de fourrure contre le FEU, LES MITES, LES VOLEURS, L'HUMIDITE ET LA CHALEUR.

Même si vos fourrures sont assurées chez vous par une police "Floater", elles ne sont pas garanties contre les MITES, L'HUMIDITE ET LA CHALEUR.

Nos 6 voutes modernes vous assureront une protection complète.




FOURRURES OSTIGUY FURS

GASTON OSTIGUY, prop.
215, rue Victoria VALLEYFIELD Téléphone 71

Grande campagne pour venir en aide au Camp Bosco et à tous nos jeunes

La campagne de souscription en faveur du Camp Bosco

Vous avez tous appris, par les journaux de la semaine dernière, que la Chambre de Commerce des Jeunes de Salaberry-de-Valleyfield a pris l'heureuse initiative de lancer une grande campagne de souscription en faveur du Camp Bosco.

J'ai accepté avec grand plaisir de patronner cette entreprise et d'en être l'un des présidents honoraires, conjointement avec Son Honneur le Maire de notre ville. C'est que j'estime hautement tout le bien que peut apporter au corps et à l'âme de nos enfants pauvres une colonie de vacances bien organisée et dirigée par un prêtre et des ecclésiastiques.



Je félicite donc les jeunes de la Chambre de Commerce et veux sincèrement leur apporter tout l'appui possible. Leur organisation est bien faite et le dévouement de tous les membres est acquis à cette noble cause.

C'est à notre population, si généreuse d'ordinaire, qu'il appartient de répondre: le sort du Camp Bosco est entre ses mains. Si la campagne est un succès, le Camp continuera, plus efficacement que jamais, de faire le bien que nous en attendons; si elle est un échec, ce qu'à Dieu plaise, il faudra fermer les portes et ce sera une grande perte pour nos enfants et pour toute la ville.

Je bénis à l'avance les collaborateurs de la Chambre de Commerce et tous les généreux souscripteurs.

PERCIVAL CAZA,

évêque auxiliaire de Valleyfield
Directeur des Oeuvres

Une initiative de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield

L'ouverture officielle de la grande campagne de souscription de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield pour venir en aide au Camp Bosco de Valleyfield aura lieu samedi prochain, le 22 avril, par une grande parade dans toutes les principales rues de Valleyfield.

Comme nous l'avons dit précédemment dans ce journal l'objectif fixé par les Jeunes se chiffre à \$4000.00 et cette somme sera utilisée pour moderniser et rendre plus habitable et agréable le camp Bosco qui abrite des milliers de jeunes pauvres au cours des mois d'été. Il n'y a pas de doute que cette campagne mérite l'encouragement et l'approbation de tout le public en général de Valleyfield et même des environs.

Le parcours

La parade qui se mettra en branle à deux heures précises, suivra le parcours suivant: départ de l'Eglise de Bellerive, rue Edmond, boulevard - du - Havre, rue Chaussée, rue St-Laurent, quartier-nord, St-Charles, du Canal, Pont Blanc, Victoria jusqu'à la Cathédrale, Ellice, Chemin Larocque, du Marché et Hôtel-de-Ville.

Prendront part à cette parade: Union Musicale de Valleyfield, Garde Champlain, Garde Dollard-des-Ormeaux, Zouaves Pontificaux, membres de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield, etc.

Les présidents honoraires de cette importante campagne sont

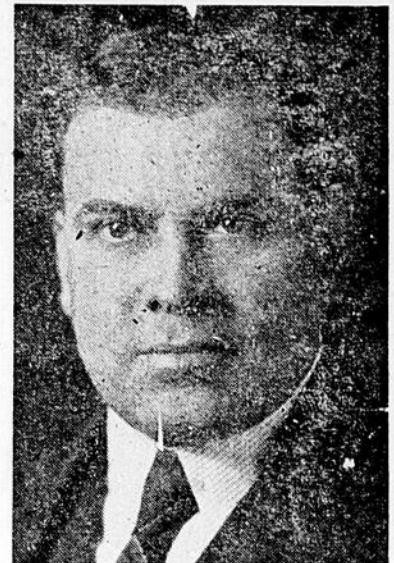
Le Camp Dom - Bosco

A quelques milles de Valleyfield, il y a un endroit où les jeunes garçons pauvres de notre cité, peuvent passer des vacances en plein air; c'est le Camp Dom Bosco.

Sous la direction habile et dévoué de jeunes prêtres ou de jeunes laïques, ces enfants, tout en s'amusant, s'adonnent à de menus travaux, pour leur plus grand bien physique et moral.

Grâce à l'initiative de la Chambre de Commerce des Jeunes, un comité a été formé en vue de venir en aide au Camp Dom Bosco; je félicite la Jeune Chambre de son geste généreux, et je lui souhaite plein succès. J'invite tous mes concitoyens à souscrire largement, afin que cette oeuvre, non seulement survive, mais grandisse en activité et en bienfaits.

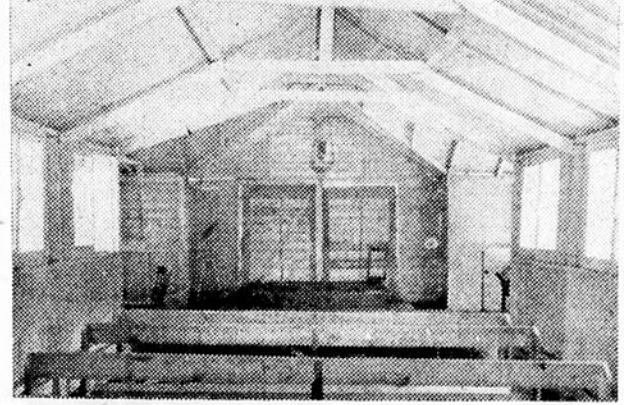
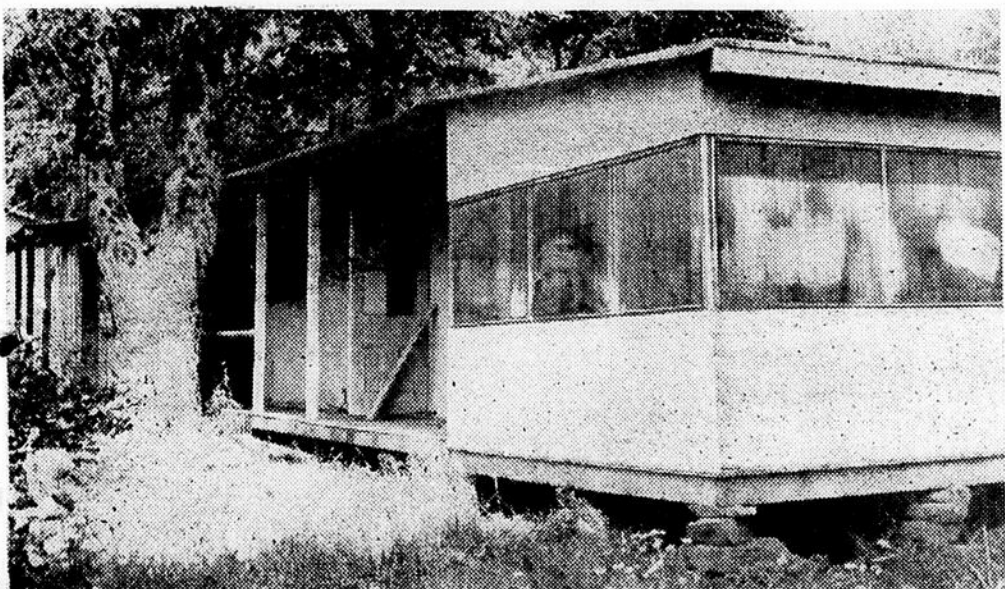
O. - E. CAZA, M.D.
Maire



Son Excellence Monseigneur Percival Caza, évêque auxiliaire de Valleyfield et Son Honneur le maire de Valleyfield, Dr O.-E. Caza. Les présidents des sociétés St-Vincent-de-Paul de chaque paroisse: (Bellerive), M. Ligouri Poirier; (Sacré-Coeur), M. Roméo Beaupré; (St-Eugène), M.

Léopold Thibault; (Cathédrale), M. Napoléon Primeau; (St-Esprit), M. Paul Desjean. Membres du conseil d'administration: MM. J. Gérard Bélanger, J. Oscar Sicotte, J.-Armand Larin, Gérald Meunier, Roger Laberge, Eudore Pilon et M. l'abbé François Laurin, aumônier.

LE CAMP BOSCO A VALLEYFIELD, SES POSSIBILITES, SES AVANTAGES



Voici quelques photos saisies ces jours-ci par le Studio R. Lavote nous entrant le camp Bosco à Valleyfield où des milliers d'enfants pauvres y passent des jours agréables au cours des beaux mois d'été. Ce camp doit nécessairement subir des transformations importantes au cours de l'été. Ces améliorations seront rendues possibles grâce à la grande campagne de souscriptions qui sera mise en branle dans toute la ville de Valleyfield dès dimanche

prochain par la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield. La photo du haut, à gauche, nous fait voir le réfectoire. Au haut, à droite, le nouveau dortoir construit il y a deux ans par la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield. Au bas, à gauche, une salle de jeux; au centre, la cuisine qui devra subir une transformation importante et couteuse; à droite, la chapelle où les jeunes peuvent assister à la messe le matin. — (Photos Studio R. Lavote).

Huntingdon

Succès d'une soirée du bon vieux temps

La soirée du bon vieux temps organisée par la Chambre de Commerce des Jeunes a remporté un magnifique succès vendredi dernier à l'Auditorium de l'Académie. Les organisateurs qui avaient travaillé sans relâche n'ont point déçu leurs spectateurs qui ont été enchantés de ce programme "comédies et chansons". M. M. Smellie agissait comme maître de cérémonie et M. Don Moore comme directeur musical. Les acteurs dé-

guisés sous de nouveaux costumes étaient tous des membres de la Chambre. Un choix varié de chansons exécutées par des solos ou en chœur: "I'm Forever Blowing Bubbles", "By the Light of the Silvery Moon", "Under the Bamboo Tree", "Ida" ainsi que plusieurs autres, ont fait les délices des amateurs de musique. De nombreuses anecdotes ainsi que de multiples historiettes où l'on mentionnait souvent le nom des résidents locaux ont attiré maints applaudissements de la part de la foule.

Assemblée des Jeunes

Les membres de la Chambre Cadette se sont réunis en assemblée mardi soir à la salle de la Légion sous la présidence du Dr. Marc LeFebvre, vice-président.

Plaques des rues

Les nombreux étrangers qui passent dans cette localité cherchent souvent en vain le nom des rues et le numéro des résidences. Ils réussissent à se rendre à leur lieu de destination après avoir obtenu souvent de multiples renseignements confus. De son côté, le citoyen de Huntingdon se trouve dans l'embarras et se voit souvent forcé de donner des indications confuses.

La Chambre de Commerce a décidé d'obvier à cet inconvénient en installant des plaques bien en vue qui indiqueront le nom des différentes rues. Un comité formé de trois membres rencontre prochainement le conseil afin d'obtenir la permission de changer le nom de la rue du cimetière et d'opérer quelques changements en ce qui concerne le nom de "rue et avenue". Ces plaques permettront beaucoup plus de facilités aux touristes ainsi qu'à tous les étrangers de se guider dans la ville de Huntingdon.

Un mur de ciment

M. L. Pivin se fait l'interprète de

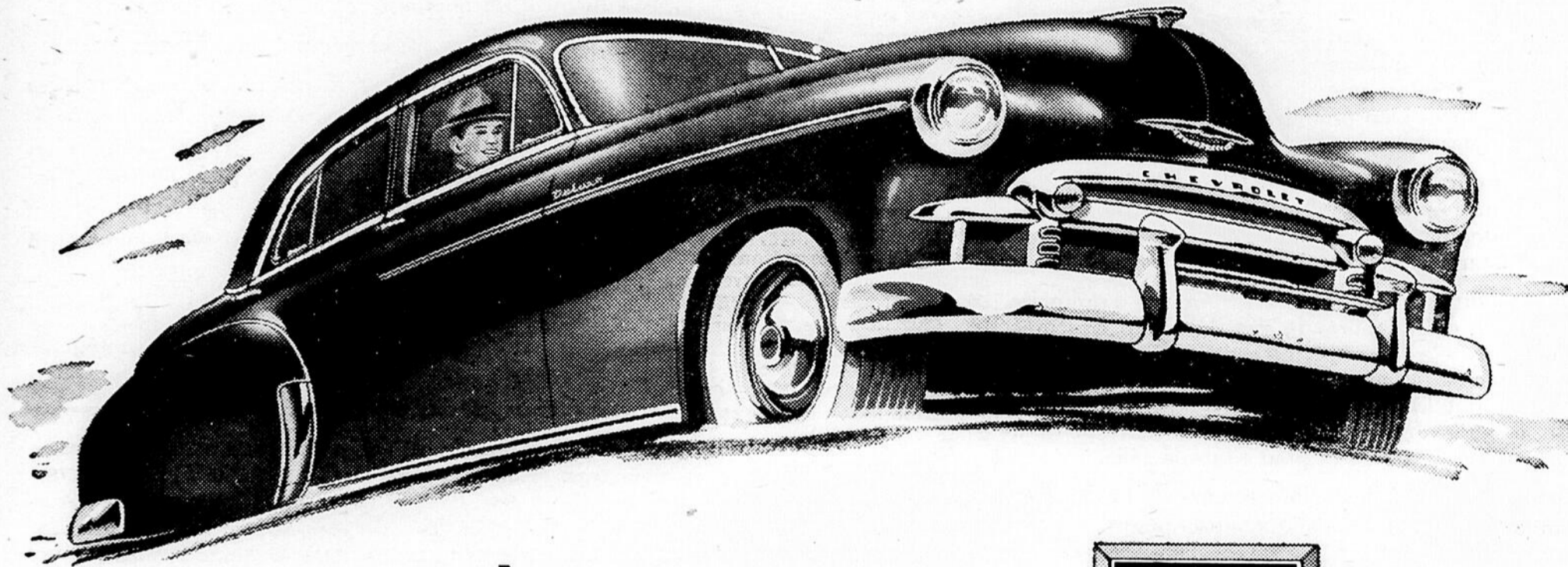
tous les contribuables situés au bas de la rue Châteauguay en demandant l'appui de la Chambre Cadette pour la construction d'un mur en ciment le long de la rivière. Tous les printemps la montée de l'eau cause de lourds dommages aux contribuables de cette partie de la ville. Après discussion, la Chambre décida d'appuyer cette demande auprès du Premier Ministre et d'envoyer une copie à M. Donald E. Black tout en demandant l'appui du Conseil de Ville.

Un conférencier de France

M. J. Fripo, un jeune homme de France de passage actuellement

suite à la page 19

Seule la Chevrolet, dans le domaine des bas prix, vous donne tout ce qu'il y a de nouveau... de palpitant... d'économique!



PREMIÈRE...
et meilleure... au coût le plus bas



UNE VALEUR
GENERAL MOTORS

Oui, vous pouvez attendre le nouveau standard de puissante performance économique de la Chevrolet 1950... de même que vous pouvez en attendre le nouveau standard de beauté, de suspension confortable, de conduite facile et de sûreté en général.

C'est la seule voiture à vous offrir, au coût le plus bas, les nouvelles carrosseries Fisher vedettes d'élégance dont la beauté attrayante est une source de fierté.

C'est la seule voiture à vous offrir, aux plus bas prix, le moteur à soupapes en tête, un champion mondial — déjà célèbre par son fonctionnement économique et de tout repos — et considérablement amélioré cette année!

C'est la seule voiture à vous donner le confort luxueux et la douce suspension des genoux

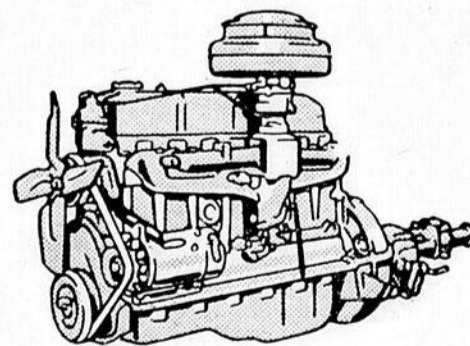
mécaniques unifiés... ainsi que la stabilité et la tenue de route supérieures de la plus grosse et de la plus lourde voiture de cette catégorie... la protection et la sûreté d'un pare-brise bombé à visibilité panoramique... les freins Certi-Safe prouvés... la glace de sécurité partout et beaucoup d'autres facteurs de sûreté importants.

C'est pour cela qu'un nombre sans précédent d'hommes et de femmes inspectent la nouvelle Chevrolet, en font l'éloge et donnent leur commande.

Voyez la Chevrolet pour 1950 — la voiture qui vous offre toutes ces caractéristiques aux plus bas prix avec de si faibles frais d'utilisation et d'entretien. Voyez-la aujourd'hui et nous croyons que vous conviendrez volontiers que c'est la première et la meilleure au coût le plus bas!

MOTEUR À SOUPAPES EN TÊTE PLUS PUISSANT, TRÈS AMÉLIORÉ

avec carburateur à jet de puissance auxiliaire et soupapes d'échappement plus grandes



Le bon moteur Chevrolet qui vient d'être encore amélioré... vous apporte plus de puissance, de plus vives reprises, une meilleure performance aux faibles allures... un meilleur rendement à tout point de vue!

La Chevrolet — et seule la Chevrolet — vous apporte tous ces avantages de belle voiture au coût le plus bas! NOUVELLES CARROSSERIES FISHER EN BRILLANTES NOUVELLES COULEURS... NOUVEAUX INTÉRIEURS DEUX TONS, SPACIOSITÉ ET LUXE SUPÉRIEURS... DIRECTION SYMÉTRIQUE ET SUSPENSION À GENOUX MÉCANIQUES UNIFIÉS... PARE-BRISSE BOMBÉ, LE PLUS GRAND DE TOUTES LES AUTOS À BAS PRIX (LA VOITURE LA PLUS LONGUE ET LA PLUS LOURDE DE SA CLASSE, ET SA VOIE EST LA PLUS LARGE)... FREINS HYDRAULIQUES CERTI-SAFE.

LA PLUS ACHETÉE... LA PLUS ACHETABLE DU CANADA

Garage Z. PERRON

24 rue du Marché

Valleyfield

L'Aréna change de mains

Les nouveaux propriétaires de l'Aréna de Valleyfield sont trois des plus grands sportsmen de notre ville et la région: MM. Albert Leduc, Arthur Vinet et Romuald Théorêt — Pour le plus grand bien de Valleyfield

Ce qui devait arriver est arrivé! C'est ainsi que toute la population de Valleyfield, plus particulièrement ceux qui s'occupent de la grande industrie "sportive", s'exprimeront en lisant cette nouvelle des plus importantes.

La compagnie d'Exposition de Valleyfield, propriétaire de l'Aréna depuis sa construction il y a environ 15 ans, avait exploité avec sagesse ce lieu d'amusement et de réunion depuis cette période de dépression jusqu'à nos jours. Au cours d'une réunion spéciale de cette Compagnie, tenue hier après-midi, on annonça que l'Aréna de Valleyfield et la propriété qui s'y rattache avaient été vendus à trois des plus grands sportsmen de notre ville. Il s'agit de M. Albert "Battleship" Leduc, ex-étoile du Canadien de la N.H.L., industriel bien connu de Valleyfield et un ami des sportsmen; M. Arthur Vinet, président et pro-

priétaire des Braves de Valleyfield et de l'Hotel Balmoral, lui aussi un grand sportsman, et le non moins connu mais toujours très populaire, M. Romuald Théorêt, gérant des Braves de Valleyfield, propriétaire du Club Touriste.

MM. Vinet, Leduc et Théorêt ont déjà pris possession de cet édifice sur la rue Nicholson. Il n'y a aucun doute qu'ils commenceront le plus tôt possible à faire subir des améliorations importantes et intéressantes à l'Aréna de Valleyfield dans le plus grand bien de la cause sportive.

La nouvelle de l'achat de l'Aréna par MM. Leduc, Théorêt et Vinet a été acclamée dans tous les centres connus à Valleyfield et tout-à-fait croire que les sports en général à l'Aréna de Valleyfield connaîtront des plus grands succès à l'avenir sous cette nouvelle direction.

LES NOUVEAUX PROPRIETAIRES DE L'ARENA DE VALLEYFIELD



M. ALBERT LEDUC



M. ARTHUR VINET



M. ROMUALD THEORET

Tirage au profit du club de Baseball Beauharnois Senior

Samedi dernier avait lieu le grand tirage au profit du club de baseball Beauharnois Sr. et la chance favorisa M. Hervé Leduc pour le premier prix, soit \$20.00 M. Leduc était le porteur du billet no. 34768., en plus il y eut cinq prix de \$2.00 chacun et les gagnants furent les suivants. M. Lefebvre demeurant au No. 53 rue St-Laurent, Beauharnois, billet No. 3072. M. Roméo Munger, billet No. 2064. M. Wilbrod Rochon, billet No. 2372. M. J. Paul Gagnette, billet No. 3400 et Mlle fuguette Montpetit, billet No. 2968.

Ce tirage se fait toutes les semaines à la Quincaillerie Trudeau rue Ellice, et vous pouvez vous procurer des billets à ce même endroit ou en vous adressant au restaurant Laurent Gagnier. Des gens attirés par la direction passeront de porte en porte pour vous offrir de ces billets soyez donc généreux et aidez la direction qui travaille arduement pour nous donner du beau baseball au cours de la belle saison, nous sommes tous anxieux d'entendre retentir ce fameux cri du "Play Ball" qui s'approche rapide-

ment puisque l'ouverture doit avoir lieu au début de mai, nous nous posons tous cette question aurons-nous un bon club de baseball cette année qui figurera dans la Ligue Laurentienne Ind? tout cela ne dépend que de vous, de vous répondre la direction, nous ne sommes pas sans savoir ce qu'il en coûte pour supporter un club qui saura nous faire honneur dans la Ligue donc à nous de prouver que nous sommes intéressés à ce que la Cité de Beauharnois paraisse avantageusement dans ce domaine en nous donnant tous la main et en répondant très généreusement à toutes les organisations en faveur de notre club de baseball qui est sous l'habile gérance de M. Gérard Banville, dévoué sportman. N'oublions pas ce grand tirage de chaque semaine qui a lieu à la Quincaillerie Trudeau tous les samedi à 8.00 hrs. précises. Tentez votre chance en aidant la direction dans sa lourde tâche, et surtout soyons très généreux. Le succès est entre vos mains, à vous d'agir.

Lemieux & Lafontaine
AVOCATS
rue Ste-Cécile, Tél. 240; Rés. 34
Richard Lafontaine, Res.: 32,
rue Isabella, Tél. 994.
Albert Lemieux, Bureau: 32
rue Ste-Cécile, Tél. 553.

P.-OSEE LEDUC, ENRG.
ASSURANCES GENERALES
VIE, FEU, VOL, AUTOMOBILES
126, St-Laurent Tél. 693
Valleyfield, P.Q.
SECURITE: Service prompt et discret

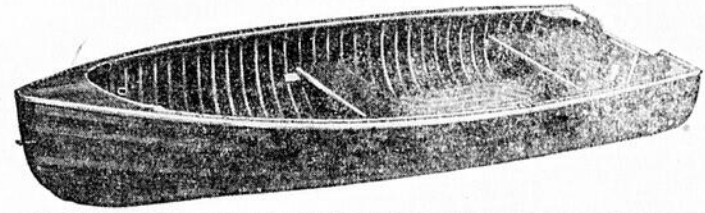
DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies
des yeux, oreilles, nez, gorge,
Bureau: L'après-midi de 2 à
5 h, sauf les jeudi et samedi;
le soir les lundi et vendredi de
7 à 9 h. p.m.
Pour appointment
tél. MA. 4184
3744, rue St-Denis, Montréal.



ENFIN LE "FAMEUX 5 CV"
Johnson possède l'embrayage
au point mort

Il n'est plus nécessaire de stopper votre moteur pour "noyer" le poisson ou dégager votre ligne. Il suffit de faire jouer la manette si commode du point mort, et le TN 5 CV Johnson tourne à vide. C'est simple et pratique. Venez choisir dès maintenant votre modèle de Johnson qui vous assurera un grand plaisir durant toute la saison de pêche.

VOUS POUVEZ EGALEMENT VOUS
PROCURER UNE DE NOS
SUPERBES EMBAR-
CATIONS.



Garage Hector Bougie
195, rue Victoria Tél. 635 Valleyfield, P.Q.

Nouveau Local

M. EDGAR VALLEE, épicier-boucher, dont le local était situé autrefois à 32, rue Nicholson, désire informer sa nombreuse clientèle ainsi que ses amis que son nouveau magasin est maintenant ouvert à

210, rue ST - JEAN - BAPTISTE Tél. 723

(côté ouest du Chemin Larocque)

VOUS Y TROUVEREZ TOUT CE QU'IL VOUS FAUT EN
FAIT D'EPICERIES ET DE VIANDE

Venez vous servir vous-mêmes

NOUVEAU MAGASIN — SERVICE "SERVE YOURSELF"
ETALAGE MODERNE

Vallée Frère Enrg

Epicier - boucher

210, rue St-Jean-Baptiste (Côté ouest du Chemin Larocque)
VALLEYFIELD TEL. 723

Un champion!

**Seagram's
King's Plate**

Rye Whisky

Servez Seagram en toute confiance

Chateau Paint Works



Le printemps est le temps du ménage et des réparations. Embellissez votre maison en la peignant avec la peinture CHATEAU PAINT WORKS

Cette peinture, décorative et protectrice, à base d'huile est destinée principalement pour surfaces de bois ou métal à l'extérieur. Elle peut être aussi employée à l'intérieur pourvu qu'un séchage rapide ne soit pas nécessaire.

FERRONNERIE

Rene Brunet

233, St-Laurent Valleyfield Tél. 1173 - R

Le Conseil du Film local comparait devant la Commission Massey à Ottawa

MM. Norman St-Jean et Gérard Lehoux délégués — Réception par le Député Fédéral, M. Robert Cauchon — Visite de l'Office National du Film

La Commission d'Enquête sur les Arts, les Lettres et les Sciences convoquait récemment à Ottawa, une délégation des Conseils du Film de Valleyfield, St-Lambert, St-Jean, Rigaud et St-Remi. Lundi dernier, 17 avril, MM. Norman St-Jean, président du C. du F. de Valleyfield et Gérard Lehoux, cinémathéâtre, prenaient part aux délibérations de cette Commission en l'Edifice de la Cour Suprême, à Ottawa.

Les membres de la Commission reçoivent avec leur cordialité habituelle, cette délégation. Leur intérêt fut d'autant plus marqué que c'était le premier groupe de langue française à faire des recommandations au nom des Conseils du Film. Les derniers du genre à comparaître étaient ceux de l'Ouest canadien. L'attitude du gouvernement à la suite de cette enquête ne pourra manquer de rapporter d'heureux résultats.

L'Office National du Film ne voulait pas négliger sa coopération habituelle à l'endroit des Conseils du Film et afin de permettre aux délégués de parfaire leurs connaissances du film, une visite des laboratoires de production de cet organisme avait été prévue. Pilotés par M. John Verge, représentant de l'O.N.F. à Valleyfield, les délégués vécurent une aventure des plus in-

- ORGANISATION de COMMERCE
- COMPTABILITE
- IMPOT SUR LE REVENU
- TENUE DE LIVRES
- IMMEUBLES
- AGENT D'AFFAIRES

ROBERT SAUVE B.A.

Etudes Commerciales Supérieures
Membre de la Société Internationale des Comptables Inc.

Ouvert tous les soirs

57, rue Nicholson Valleyfield, P.Q. Téléphone 706

téressantes.

Le groupe se transporta ensuite au Parlement où après avoir assisté aux délibérations parlementaires, fût fort aimablement reçu par M. Robert Cauchon, député de Beauharnois à Ottawa. Durant plus de deux heures ce dernier entretint ces invités en leur faisant visiter l'édifice et leur expliquant le protocole des délibérations parlementaires.

MM. St-Jean et Lehoux se sont dit enchantés d'avoir bénéficié de si avantageuses expériences et de l'accueil qui leur fut fait partout à Ottawa.

Les élections des policiers ici récemment

Le sergent Robert Robineault est élu président

Les policiers-pompiers de Salaberry de Valleyfield, en vue de se conformer à la nouvelle loi provinciale, viennent de procéder à la formation de leur union locale qui portera le nom de Fraternité des Policiers-Pompiers de Salaberry de Valleyfield.

Des élections ont eu lieu et ont donné le résultat suivant: le Sergent Robert Robineault, Président; Sylvio Chatigny, Vice-Président; Armand Fortier, Secrétaire-Trésorier; les directeurs Alcide Hébert, Emile Asselin et Robert Archambault.

Etudes sur les problèmes des ménagères

Première conférence en la salle de l'Hôtel de Ville vendredi soir, le 28 avril

Au Ministère Fédéral de l'Agriculture on est présentement à organiser le Secteur français d'Information aux Consommateurs dans le but de servir la femme canadienne, maîtresse de maison. Les problèmes d'intérêts actuels pour les ménagères se groupent sous les dénominations suivantes: Le budget, les aliments (achat, classification, valeur alimentaire, cuisson). Afin d'aider à résoudre ces problèmes on entreprend une série de conférences dont la première sera donnée vendredi le 28 avril à 8.00 heures du soir en la salle de l'Hôtel de Ville, par Mademoiselle Henriette Rouleau, Bachelière en Sciences Domestiques, Economiste au Ministère Fédéral de l'Agriculture. Le sujet: "Penser avant de dépenser".

Cette causerie sous les auspices de Cercle des Fermières sera suivie d'un forum pendant lequel chaque personne pourra poser ses questions. L'entrée est gratuite. Toutes les dames et jeunes filles sont cordialement invitées.

le meilleur au monde!

HEINZ TOMATO KETCHUP
ESTD 1869
57 VARIETIES
MADE IN LEAMINGTON CANADA BY H.J. HEINZ COMPANY OF CANADA LTD.

BATTERIES A PRIX D'AUBAINES

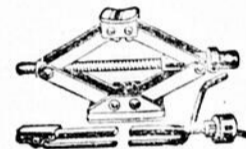
MOR-POWER SUPER SERVICE

Batteries Mor-Power

Garantie pour 2 ans pour la plupart des automobiles

\$12.60

D'une valeur de \$20.35, vous économisez \$7.75. Voilà une belle occasion d'épargner \$7.75 en achetant dès aujourd'hui une BATTERIE MOR-POWER. C'est une batterie qui vous assurera une grande satisfaction et une plus grande durée. Vous aurez toute la force voulue pour le radio, les lumières et autres accessoires.



LEVIER à sciseaux \$5.60

Peut être ajusté sous un espace très bas.



COUSSINS

pour les conducteurs Très jolis, couleurs variées

89c



FUSIL A PEINTURE 98c

Donne un très beau fini



CAOUTCHOUC pour réparer les trous de talon

39c



ACCOUPEMENT \$2.29

Se pose rapidement. De construction solide



CAOUTCHOUC POUR COUVRIR

25c le pied



BOUGIES D'ALLUMAGE Moto - Master 44c

D'une valeur de 85c Pour tout camion et char



CAOUTCHOUC pour le plancher

\$3.35 à \$4.55

CTC CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

The SIGN of SERVICE

29 NICHOLSON ST. Valleyfield, Que. A. J. Hickey

Phone 1235 Valleyfield Auto Supply

Doug Harvey jouerait à Valleyfield ?

Il serait intéressé à s'aligner pour les Chiefs au cours de la prochaine saison — Réunion du comité d'organisation — Formation d'un syndicat — Mike Notte signe son contrat

Dimanche soir, le comité d'organisation des Chiefs de Valleyfield se réunissait afin de former un syndicat composé d'environ 4 ou 5 membres dont la lourde charge de la finance leur reviendra. Lucien Leduc a accepté la charge de président ou gérant et J. Paul Bisailon le poste de trésorier. On ne connaît pas encore les noms des autres membres qui occuperont un poste ou auront une charge dans ce syndicat. Le choix est fait mais les personnes en question n'ont pas encore été approchées pour savoir s'ils acceptent la charge qui leur est proposée. Un premier budget de \$8,000.00 avait été fixé pour la prochaine saison, mais après plusieurs délibérations au cours de cette assemblée, on a jugé bon de voter \$4,000.00 de plus soit \$12,000.00 afin de former une équipe plus puissante. Les 9 autres clubs du circuit s'organisent eux aussi et on peut lire dans les journaux que ces clubs seront puissants. Alors il est sage que Valleyfield prenne les moyens nécessaires pour doter la ville d'une équipe qui rivalisera avec les 9 autres clubs de la Laurentienne. C'est pour cette raison que \$4,000.00 ont été ajoutés au premier budget. Avec ce surplus d'argent la direction pourra se mettre en quête de bons joueurs et par le fait même avoir une équipe de calibre.

Doug Harvey à Valleyfield

Doug Harvey, joueur de défense des Canadiens de la N.H.L. reconnu comme une des meilleures défenses professionnelles, était de passage à Valleyfield dimanche dernier afin de rencontrer Lucien Leduc.

Le but de sa visite était d'avoir un poste dans le camp des Chiefs. Doug Harvey est aussi bien connu dans le domaine du baseball que dans le domaine du hockey. En ce moment Doug est approché par plusieurs clubs des ligues majeures mais il n'est pas intéressé parce que ses affaires le retiennent à Montréal. Durant ses deux années dans la ligue Border, Doug a été une étoile. L'an dernier, durant toute la saison il a été en tête des frappeurs et aussi le premier pour les buts volés. Nul doute que sa venue à Valleyfield aidera certainement la cause des Chiefs. Sa visite signifie donc qu'il veut venir jouer à Valleyfield. S'il en vient à une entente avec le gérant, il jouera à Valleyfield.

Mike Notte signe:

Mike Notte qui jouait avec les Royaux de Montréal en 1946 a accepté les conditions des Chiefs. Il se rapportera à Valleyfield le 29 avril prochain. La réputation de Notte n'est plus à faire, il a prouvé son savoir faire avec les Royaux et ceux qui l'ont vu à l'oeuvre en savent quelque chose. Il mesure 6 pieds et 3 pouces et pèse 220 livres. C'est un lanceur de relève et aussi un joueur de champ centre. Il est reconnu comme un gros frappeur.

Ronald Crevier, jeune lanceur de 20 ans pesant 175 livres a fait application pour venir jouer à Valleyfield. Il est actuellement dans un camp d'entraînement d'un club des

majeures et comme il a été vendu, il veut revenir dans les rangs amateurs. Il sera à Montréal vers la fin de semaine et demande une entrevue avec le gérant Lucien Leduc.

Un nouveau losange sera érigé au terrain de l'exposition. Un nouveau plan pour le terrain de baseball sera soumis à l'approbation du conseil de ville.

Voici en quelques lignes ce que serait le nouveau terrain. Tout d'abord, le losange serait placé en avant de la grande estrade. Des loges seraient construites en avant de la grande estrade dans la piste de course. Ces loges pourraient s'enlever pour les courses de chevaux. De l'autre côté de la piste de course d'autres estrades seraient construites avec des loges en avant. Ces estrades se trouveraient en face du troisième but et du premier but. Avec un magnifique système d'éclairage, Valleyfield aura le plus beau terrain de la ligue. D'ici quelque temps, ce nouveau plan sera reproduit dans ce journal. Espérons

Organisation d'une vaste souscription pour venir en aide au club des Chiefs

Nombreux sont les marchands qui ont déjà souscrit — Tous les industriels seront invités à imiter ce geste — Une brillante saison en perspective

Depuis très longtemps on parle d'une équipe de baseball à Valleyfield. Comme auparavant c'est encore M. Lucien Leduc qui forme en ce moment un club de baseball qui représentera Valleyfield dans la ligue Laurentienne Indépendante Senior du président Paul E. Guibault.

Un homme seul ne peut supporter les dépenses occasionnées par une telle organisation. On prévoit que le club coûtera environ cette année dans les \$12,000.00. Alors un comité a été organisé pour s'occuper de la finance.

Ce n'est pas une organisation comme le hockey qui peut coûter

des fois jusqu'à \$100,000.00 et même plus, mais tout de même ça prend de l'argent. C'est pour cette raison qu'en ce moment une souscription est organisée dans tout Valleyfield. Cette souscription consiste à payer une annonce dans le programme. A date plusieurs marchands de la cité ont été très généreux en souscrivant un bon montant. Mais il reste encore les industries. Est-il possible que quelques-unes d'entre elles refusent à souscrire? C'est un grave problème que se posent les organisateurs en ce moment. Si les marchands de Valleyfield ont souscrit pourquoi les industries comme la Montreal Cottons Ltd, Asten Hill, La Valleyfield Silk Ltd,

etc., n'en feraient pas autant? Advenant le cas ou ces derniers refuseraient, ceci voudrait dire qu'ils n'ont pas compris l'importance d'un club de baseball à Valleyfield. Une ville de 22,000 habitants comme Valleyfield a besoin d'une équipe de baseball pour le plus grand bien de ses citoyens. Valleyfield est une ville ouvrière et ce sont les ouvriers qui prennent part aux événements sportifs. Plus les ouvriers ont de la distraction plus ils donnent du rendement à leur travail, et ceci pour le plus grand bien des industriels. Le baseball sera un sujet de conversation parmi les employés à l'ouvrage, ils discuteront de la partie de la veille ou parleront de la partie à venir au lieu de discuter des sujets parfois banals et le plus souvent qui nuisent.

Il est donc à espérer que le club de baseball sera très encouragé et que les organisateurs de la souscription seront bien reçus partout où ils passeront.

A l'avance, la direction vous assure une brillante saison et vous promet du beau baseball au cours de l'été. Valleyfield sera certes bien représenté dans La Laurentienne Senior Indépendante.

Beauharnois Motor Sales Ltd.

- | | |
|--|--|
| 50 Mercury, sédan, noir | 46 Dodge sédan noir équipé |
| 50 Météor, vert, custom | 42 Fargo, camion 2 tonnes |
| 50 Météor, custom coach | 41 Buick, club coupe |
| 50 Météor, vert, métallique, coach | 41 Ford, sédan |
| 50 Météor DeLuxe, sédan bleu | 41 Mercury, convertible équipé |
| 50 Météor, sédan | 41 Dodge coach équipé |
| 48 Ford, Pick-up, 1/2 tonne comme neuf | 41 Ford Convertible |
| 48 Dodge, 7 passagers, équipe comme neuf | 40 Buick sédan, 2 tone équipé, prix balance de finance |
| 48 Chevrolet, sédan équipé, très propre | 40 Hudson, sédan équipé |
| 47 Buick, convertible, rouge, équipé, char appartenant à un millionnaire | 39 Nash, sédan équipé très propres |
| 47 Cadillac, sédan équipé noir, comme neuf, un vrai bijou | 38 Buick, spécial sédan |
| 47 Ford Convertible, comme neuf, équipé | 38 Plymouth, 7 passagers |
| 47 Pontiac, sédan équipé, bleu | 38 Réo sédan |
| 47 Pontiac, coach | 38 Ford, camion à liqueur |
| 46 Ford, sédan, comme neuf | 38 Ford, camion à liqueur |
| 46 Chevrolet, sédan noir équipé | 37 Packard sédan |
| 46 Chevrolet, sédan bleu équipé | 37 Chevrolet, camion 1 1/2 tonnes |
| 46 Pontiac, gris sédan | 37 International panel |
| 46 Dodge, sédan équipé | 36 Oldsmobile, convertible, comme neuf |
| 46 Buick, 2 tons sédan équipé | 35 Oldsmobile, sédan |
| 46 Ford sédan équipé très propre | 35 Chrysler, sédan équipé |
| 46 G.M.C. camion Panel | 35 Ford, camion panel 1 tonne |

Plusieurs camions usagés, camions neufs, Mercury 1/2 tonne, 3 tonnes, bon marché. Nous avons aussi deux camions à pierre.

SPECIAL

- 46 Dodge, sédan noir, équipé, \$995.00
- 31 Chevrolet, sédan, \$87.50
- 47 Dodge, 7 passagers, moteur neuf avec garantie (balance de finance)

Chars neufs et usagés sont garantis. La Beauharnois Motor Sales Ltd. est synonyme de garantie et elle a fait ses preuves dans les comtés environnants. Nos nombreux clients sont tous satisfaits.

Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

Nous payons comptant et vendons à termes. Le tiers 1-3 comptant et 24 mois pour payer la balance.

Beauharnois Motor Sales Ltd.

80, RUE ELLICE

Beauharnois, P.Q.

TELS. 108-J OU 483

Les personnes maigres engraisent de 5, 10, 15 liv.

Recouvrez entrain, énergie, vigueur

Quelle transformation! Les os se paraissent plus, les chairs s'affermement, le visage s'arrondit; plus de cou émacié; disparu cet air de squelette ambulante. Des milliers de jeunes filles, hommes et femmes qui ne pouvaient engraisser sont fières aujourd'hui de leur belle apparence. Ils attribuent ce résultat à Oxyne qui revivifie et renforce. Contient ingrédients, stimulants, fortifiants, fer, vitamine B₁, calcium pour enrichir le sang, améliorer l'appétit et la digestion et mieux faire profiter de la nourriture; fait gagner du poids. Ne craignez pas de trop engraisser. Commencez quand vous avez rattrapé les 10, 15 ou 30 livres nécessaires pour atteindre la norme. Coûte peu. Nouveaux formats d'essai seulement 60c. Essayez les fameux comprimés-soufflés Oxyne pour recouvrer vigueur et poids. Toutes pharmacies.

Vous serez enchanté
de l'arôme de ce thé

"SALADA"

ORANGE PEKOE

Garde Dollard félicite M. Geo. Poirier

Mme M. Sutton est en liberté provisoire

Dévoué président de la
Garde Champlain

Le Conseil de La Garde Dollard de Bellerive désire exprimer ses meilleurs vœux au distingué Président de La Garde Champlain de Valleyfield, à l'occasion de ses vingt années de dévouement auprès de ce mouvement de formation. A monsieur Georges Poirier, nous souhaitons bonheur, santé et longue vie parmi nous, et qu'un succès sans précédent couronne sa vingtième année dans le recrutement, et la formation et la discipline de ses membres.

Les membres honoraires de la Garde Dollard ont reçu des lettres concernant la perception des contributions pour l'année 1950. Nous les invitons à communiquer avec monsieur Lucien Gariépy, (Tel. 1597R) pour obtenir les informations nécessaires pour mettre votre carte de membres à l'ordre. Nous souhaitons aussi la bienvenue à tous ceux qui désirent faire partie de cette généreuse équipe.

Notre tirage de la machine à coudre bat plein, il reste à peine un mois pour découvrir l'heureux gagnant. Il nous reste encore de bons billets... hâtez-vous de vous en procurer. Nous vous remercions à l'avance de votre aide financière. (Com.)

Le juge Alfred Duranleau de la Cour Supérieure a admis a caution Mme Mary Clarence Jackson Sutton, qui est accusée d'avoir incité son fils Earl Sutton à tirer sur son père, le 11 mars dernier.

Mme Sutton est retournée dans sa famille mercredi avant-midi.

Invitation aux membres du Club de Golf

Samedi, le 22 avril, à 1.20 hres p.m., tous les membres du Club de Golf de Valleyfield sont invités à se réunir au terrain du Club pour la première d'une série de "corvées". Veuillez porter de vieux habits car nous voulons construire des ponts, ramasser des roches et de la broche et bruler des tronçons. Si la température est favorable, ceci vous donnera l'occasion de prendre un bon exercice et vous aurez, de plus, la chance de voir votre futur terrain de golf et de rencontrer les autres membres. Si vous n'avez pas de moyen de transport, veuillez nous téléphoner.

Pour plus de détails on est prié de s'adresser à MM. Doug. Montgomery ou Percy L. Clark.

La Chambre de Drum'ville à la Schenley

45 hommes d'affaires visitent cette industrie

Mercredi après-midi (hier) la Canadien Schenley Ltd, à Valleyfield, avait l'honneur de recevoir la Chambre de Commerce de Drummondville.

Le groupe était composé de 45 hommes d'affaires. Les visiteurs arrivèrent à Valleyfield vers les trois heures et se dirigèrent à l'Hôtel-de-Ville où Son Honneur le Maire Dr O. E. Caza leur souhaita officiellement la bienvenue à Valleyfield.

Il y eut ensuite une courte réception et le groupe fit le tour d'inspection de toutes les opérations de la distillerie Schenley.

Le tout se termina par un dîner-buffet. Les visiteurs furent des plus charmés de leur passage dans la cité et de la belle cordialité des directeurs de la Schenley à Valleyfield.

A la réunion de l'Union Musicale lundi

M. Edouard Quenneville démissionne

Lundi soir dernier, les membres du comité de direction de l'Union Musicale de Valleyfield se réunissaient à leur local pour discuter de plusieurs questions importantes. Tout laisse prévoir que la saison estivale connaîtra une très grande activité.

Au cours de cette réunion, M. Edouard Quenneville informa les membres présents qu'il était obligé de démissionner comme secrétaire et membre actif de l'Union Musicale. Ses occupations nombreuses l'empêchent d'accomplir cette tâche.

C'est avec regret que les directeurs apprirent cette démission étant donné que M. Edouard Quenneville a rendu de nombreux services à notre corps musical. Son grand dévouement a vraiment contribué au progrès de l'Union Musicale.

Les Marchands....

suite de la page 1

l'article dont il ne serait pas satisfait.

Je vous ai exposé quelques-uns des problèmes auxquels les marchands font face. Et bien! C'est à mon avis, ici que le rôle du président de section entre en jeu. Le président doit constamment se tenir en relation directe avec ses membres, de façon à connaître, au jour le jour, les difficultés qu'ils affrontent. Il étudiera avec eux les moyens auprès des autorités municipales, provinciales ou fédérales, selon le cas.

Et j'ai la ferme conviction, messieurs les hommes publics qui êtes ici présents, que nos démarches ne seront pas inutiles et que nous trouverons, chez vous un accueil sympathique, quand les circonstances nous forceront à nous adresser à vous pour vous signaler des problèmes plus ou moins angoissants.

Avant de terminer sur ce sujet, un petit conseil égoïste: que chaque président de section ait véritablement conscience de son rôle, et le travail du président régional deviendra une besogne bien facile à accomplir.

Ont aussi adressé la parole: MM. Albert Dontigny, Son Honneur le maire Dr O. E. Caza et M. Antonin Gauthier. M. Victorien Maher agissait comme maître de cérémonie.

BISAILLON SIGNE POUR LES CHIEFS



JEAN-PAUL BISAILLON, un autre athlète de Valleyfield, signait dernièrement son contrat pour la saison 1950 avec les Chiefs du gérant LUCIEN LEDUC. Cette photo nous fait voir le joueur Jean-Paul Bisailon signant son contrat en compagnie de son gérant. — (Photo, Studio Lavoie).

LES ACTIVITES DU

Club Rotary de Valleyfield

LUNDI DERNIER

Les Nations Unies

Le conférencier-invité au dîner hebdomadaire du Club Rotary de Valleyfield qui eut lieu lundi midi dernier au Château Salaberry, sous la présidence de M. Jack Maudsley, était M. D.-N. Bates, de Montréal, représentant d'une division des Nations Unies, celle qui relève de l'aide à l'enfance malheureuse.

Présenté par M. P.-L. Clark, le conférencier donna des détails intéressants sur les opérations de cette division des Nations Unies, surtout du travail qui se poursuit en Europe pour aider les jeunes en leur fournissant la nourriture nécessaire ainsi que les vêtements voulus pour les protéger contre les intempéries des saisons.

M. Bates a été remercié par M. Emmons McDonald après la présentation d'une vue animée sur les bienfaits de cette division des Nations Unies chez les enfants dans le besoin outre-mer.

L'exposition de Valleyfield

Me Georges-André Meloche, président de l'Exposition de Valleyfield pour 1950, fit rapport à l'assemblée que les responsables des courses de chevaux avaient reçu à date un plus grand nombre d'inscriptions qu'au cours de toute l'exposition la saison dernière. Cette nouvelle des plus encourageantes suscita des applaudissements soutenus chez les

membres présents. Tout laisse donc croire que les courses à l'exposition de Valleyfield dépasseront en qualité et en classes le programme présenté l'an dernier par une très forte marge.

Tous les responsables des autres comités s'organisent ces jours-ci en vue d'assurer le succès de cette exposition annuelle sous les auspices du Club Rotary de Valleyfield qui a lieu au cours du mois d'août.

Lundi dernier la réunion du club Rotary n'eut pas lieu à cause de la fête du lundi de Pâques, observée en certains milieux. A la dernière assemblée du 3 avril c'est le Rév. Leslie Bell qui parla à l'auditoire sur l'importance d'être heureux. Il fut présenté par M. Allan Walsh et remercié par Dr John McDonald.

La prochaine assemblée aura lieu lundi midi prochain au Château Salaberry.

Meloche et Perron AVOCATS

31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

(80-7-48)

CLAUDE BOURGEOIS
Ing. P.

LOUIS P. DEROME
Ing. P. et A.G.

BOURGEOIS & DEROME

Ingénieurs conseils — Arpenteur géomètre

437 ouest, St-Jacques, Suite 308

PLateau 7837

Montreal

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres..

T. A. LANIEL

Optométriste diplômé — Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

12, RUE NICHOLSON,
VALLEYFIELD.

Tél. 243

Paul E. Bourdon

MERCERIES POUR HOMMES

Habits et paletots SEMI-READY tout faits ou sur mesure

Chapeaux Buckley-Brooks

SOULIERS, CHEMISES, GANTS
ARTICLES DE TRAVAIL — OVERALLS —
BAS DE TRAVAIL, ETC.

Paul E. Bourdon

5, rue du Marché Tél. 631 Valleyfield

SPECIALITE: Tissage de la marchandise
déchirée ou brûlée, etc.

A la B de M, il y a de L'ARGENT DISPONIBLE

pour vos

MOULÉES



Ne risquez pas de manquer de moulée. Si vous n'avez pas d'argent liquide pour en acheter tout de suite, allez voir le gérant de la plus proche succursale de la B de M.

Rappelez-vous ceci: quand vous demandez un prêt à la B de M, ce n'est pas une faveur que vous sollicitez. Si vous pouvez rembourser à même le revenu de votre ferme, il y a de l'argent disponible à "Ma Banque" ... pour vos moulées, vos semences et vos engrais.

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Succursale de Valleyfield:

11, rue Nicholson PAUL E. BARBEAU, gérant

Succursale de Huntingdon:

KENNETH POPE, gérant

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817
AD105P

Message en faveur du Camp Bosco

C'est cette semaine que s'ouvre la grande campagne en faveur du Camp Don Bosco. Cette campagne est organisée par la Chambre de Commerce de Valleyfield et devrait remporter un éclatant succès grâce à la générosité de la population de Valleyfield.

Le directeur-aumônier du camp nous faisait parvenir cette semaine un message s'adressant à toutes les âmes charitables de Valleyfield et nous nous faisons un plaisir de publier le texte.

Aux âmes charitables de Valleyfield.

Dans quelques jours s'ouvrira officiellement la campagne en faveur du Camp Bosco, organisée par la Chambre de Commerce des Jeunes.

Il nous fait grandement plaisir

de contribuer à cette oeuvre si méritante en lançant un pressant appel à tous les parents, à tous les jeunes gens, à toutes les organisations de la cité, aux maisons de commerce, en un mot à tous et à chacun, pour vous demander d'avoir une âme charitable, lorsque vous serez sollicités pour venir en aide au Camp Bosco.

Cette oeuvre si bienfaisante a besoin de votre coopération et de votre concours. Seule la charité des gens vient en aide à ces enfants pauvres, c'est l'unique source de revenus.

Tout en ouvrant vos yeux sur les besoins des pauvres, tout en ouvrant vos coeurs, nous sommes assurés que vous ouvrirez vos mains, imitant Jésus-Christ qui donnait à tous selon leurs besoins.

Vous, remerciant d'avance pour votre précieux concours, nous sommes confiants que vous ne vous laisserez pas vaincre en générosité.

François Laurin, prêtre, directeur-aumônier.

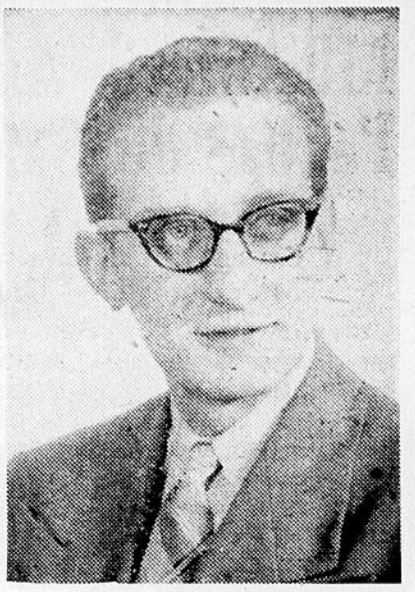
DEVANT LA COMMISSION MASSEY A OTTAWA



M. NORMAN ST-JEAN



M. GERARD LEHOUX



M. JOHN VERGE

Lundi dernier, le 17 avril, une délégation des Conseils du Film de Valleyfield et de la région se rendait à Ottawa pour prendre part aux délibérations de cette Commission en l'Edifice de la Cour Suprême. De Valleyfield on re-

marquait M. Norman St-Jean ainsi que M. Gerard Lehoux. M. John Verge, représentant de l'O.N.F. à Valleyfield pilota les délégués au cours de leur visite à l'Office National du Film.

Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc

Jeudi soir dernier, les membres du Cercle Lacordaire No 384 se réunissaient au sous-sol de la cathédrale pour assister à leur grande réunion mensuelle.

L'assemblée débuta comme d'habitude, par la prière. L'on passa ensuite au programme récréatif.

Mme Bourgoïn, une Jeanne d'Arc, accompagnée de Mlle Lucile St-Michel, interpréta plusieurs pièces au violon.

Mlle Claire Ménard sut nous charmer en nous interprétant sur son accordéon quelques pièces comme Valse Annette, Sunrise at Cruising Down the River.

Un tout petit bout d'homme de 7 ans, fils de notre vice-président, M. Loïselle, vint nous dire ce qu'il pensait de la mouche et de la croix de nos chemins. Ce petit promet beaucoup pour l'avenir et saura plus tard nous faire de belles conférences Lacordaires.

M. Jean-Paul Larin nous chanta quelques pièces de son répertoire. Toutes ces personnes surent charmer l'assistance et mirent une note de gaieté en nous donnant de la belle musique.

Ensuite M. Arseneault, président, présenta la conférencier de la soirée dans la personne de M. Antoine Boyer, constable de Valleyfield. M. Boyer donna ses im-

pressions sur le mouvement en ces termes:

D'abord dit-il, je suis en position pour voir tant de mauvaises choses qui sont cause d'abus d'alcool. Quand nous sommes en devoir sur la rue, par exemple, il nous arrive d'être obligés de ramasser des personnes ivre-mortes qui font du désordre et nous devons les amener au cachot. Lorsque ces cas arrivent chez nos amis, je vous dis que c'est quelquefois gênant. Je souhaiterais bien qu'ils soient des Lacordaires, ces pauvres personnes qui perdent ainsi leur honneur, etc.

Je dois aussi dire que le mouvement nous a enlevé beaucoup d'ouvrage; ça ne veut pas dire que nous allons perdre nos positions maintenant, loin de là, car nous avons de quoi nous désennuyer.

Chaque fois qu'une personne ivre est arrêtée, on l'envoie aux cellules. C'est un endroit pour réfléchir et je lui passe des brochures sur le mouvement Lacordaire. Je lui dit quelque mot ici et là et je lui demande ses impressions et je suis certain que cela aide, un peu du moins. C'est mon plus grand désir, qu'il y en ait plus qui suivent notre belle devise: "DIEU PREMIER SERVIR".

M. Victorien fut invité par Mlle la Présidente, Mlle C. Des-

Les aveugles ouvrent un bureau ici

Le 27 mars dernier, l'Institut National Canadien pour les Aveugles à la grande satisfaction de la population de Valleyfield et aussi de ses aveugles ouvrait leur bureau situé à 17 Nicholson. Le dit bureau est sous la direction de M. J. A. René Corbeil, secrétaire du district de Beauharnois, Soulanges assisté de Mlle Thérèse Bériault comme secrétaire.

Déjà les activités vont bon train, plusieurs aveugles de Valleyfield se sont rendus à notre bureau, de plus nous avons enregistré onze nouveaux cas dont quelques vieillards, un jeune bébé de dix mois, un garçonnet de dix ans et une jeune fille de dix-sept ans laquelle doit prochainement être opérée pour greffe de cornée par un spécialiste de grande renommée à Montréal.

De plus le secrétaire du district a commencé les visites aux aveugles de Valleyfield pour s'enquérir de

rosiers, à venir baptiser (C'est son expression) son nouvel accordéon avec les Lacordaires et nous donna un programme de chant très varié; entre autre: Printemps, La robe blanche, Ivresse d'oiseau, La vieille maison grise, Le temps des cerises, Berceuse basque, etc. Comme toujours il a su charmer l'auditoire avec la belle voix de baryton que nous lui connaissons tous et sa mimique sans pareille.

leur condition c'est-à-dire état de santé, besoin matériel et moral, afin qu'il profite de tous les privilèges qui leur sont accordés depuis la fondation des bureaux de Montréal. Sous peu nous ferons connaître au public du diocèse de Valleyfield les privilèges et avantages que nous

donnons à tous leurs aveugles.

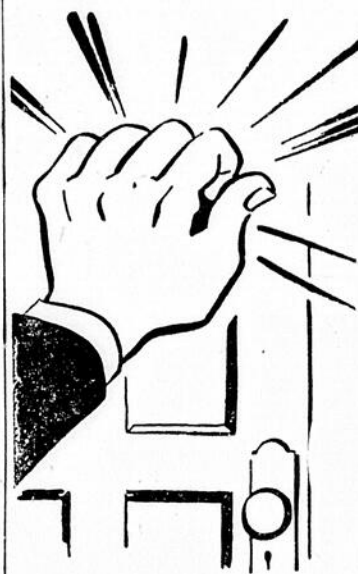
A Son Excellence Mgr. Joseph Alfred Langlois les aveugles de son diocèse souhaitent un prompt rétablissement et une convalescence heureuse et tous demandent à Dieu de conserver leur bon Pasteur pour de longues années encore. (Com.)

LE CHAMPIONNAT DE BALLON SUR GLACE



Voici un photo du club qui a remporté le championnat de ballon sur glace de la Ligue Indépendante à Valleyfield pour la saison 1949-50. On remarque sur la première rangée, de gauche à droite, ARMAND JODOIN, ARTHUR LATULIPPE, ELIE LATULIPPE, HECTOR LATULIPPE,

GEORGES LEDUC; debout en arrière, de gauche à droite, ADRIEN CHABOT, secrétaire, ARTHUR LEDUC, capitaine, ARMAND SEARL, ROLAND MCDWEEN, JEAN PAUL DEREPIENTIGNY et MEDARD LEDUC, président. — (Photo Studio Marcel).



La chance F-R-A-P-P-E

A votre porte

Les beaux jours sont arrivés ainsi que votre habit de printemps est arrivé à votre magasin favori chez

CHARLIE ROSEN



S-P-E-C-I-A-L

Habits en gabardine anglaise, couleurs pastels. Modèle Lounge, 1 ou 2 boutons. Grands: 34 à 42.

39.50

SUR MESURE

800 nuances des plus récentes arrivées en worsted, Gabardine et Charmaine importé. Sur vos mesures..

42.50

à \$65.00

HOLLYWOOD

Chez Charlie Rosen vous trouverez un de ces fameux pardessus imperméables. 4 couleurs assorties.

19.50

Charlie ROSEN

R. BARRETTE, gérant
40, St-Laurent Valleyfield



Imposantes funérailles de Mlle Marie Ange Laberge en l'église de Sainte Martine

La défunte était âgée de 45 ans et 10 mois — Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Marc Dulude — Une nombreuse assistance

HOWICK D.N.C. — En l'église de Ste-Martine le 22 mars dernier avaient lieu les funérailles de Mlle Marie-Ange Laberge fille de M. Cédya Laberge et de Marie Louise Laplante, décédée le 20 mars à l'âge de 45 ans et 10 mois.

Le service fut chanté par M. l'abbé Marc Dulude de l'Ecole d'agriculture, assisté du révérend père P. Laberge des Pères Blancs comme diacre et de Frère L. Reid, franciscain de Montréal, comme sous-diacre.

La quête fut faite par Mlles An-

ARTHUR W. SULLIVAN

ARPENTEUR - GEOMETRE

Tél. 709

Caster Postal 124

nette Dubuc et Jeanne Héli de Ste-Martine.

Conduisaient le deuil: MM. Edmour Laberge et Pierre Courcelle, frère et beau-frère de la défunte.

Les porteurs étaient ses frères: MM. Lucien et René Laberge, ses beaux-frères: MM. Gérard Mallette et Florian Crête, ses cousins: MM. Edmour Laberge et Clovis Reid.

Mlle Laberge laisse dans le deuil son père et sa mère: M. et Mme Cédya Laberge de Ste-Martine. 6 frères: MM. Aimé Laberge de Mackayville, Edmour de Montréal, Lucien de Ste-Martine, René de Lancaster, Médario de Howick et Armand de l'ordre des frères franciscains de Bedford, Maine.

4 soeurs: Mme Pierre Curcelles, Irène, de Mackayville; Mme Elzéar

Provost, Annette, de Ormstown; Mme Gérard Mallette, Marguerite, de Ste-Martine; Mme Florian Crête Thérèse, de Howick.

4 beaux-frères: MM. Pierre Courcelle, Elzéar Provost, Gérard Mallette, Florian Crête.

5 belles-soeurs: Mmes Aimé Laberge, Aurore Tassé; Edmour Laberge, Dolorés Bouthillier; Lucien Laberge, Blanche Laberge; René Laberge, Jeanne Chayer; Médario Laberge, Filberte Brault.

Assistaient aux funérailles: M. l'abbé J. W. Downs, curé de Howick, Frère Armand Laberge de Bedford Maine, les père et mère de la défunte, frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi qu'un grand nombre de parents et amis.

Remerciements

La famille Cédya Laberge, remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathies à l'occasion du décès de Mlle Marie-Ange Laberge, sait par offrande de messes, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

Programme de vues sur la pêche et la chasse organisé par le Club Sportif St-François

Avant l'ouverture du concours de pêche annuel — La prochaine soirée aura lieu mercredi prochain, le 26 avril — Les règlements du concours de pêche pour 1950

Tous les membres du Club Sportif des Pêcheurs du Lac St-François sont cordialement invités à prendre note que la prochaine réunion aura lieu mercredi soir prochain, le 26 avril, à huit heures du soir. Ce sera le dernier programme de vues sur la pêche et la chasse avant l'ouverture du concours de pêche annuel pour la prochaine saison.

Comme plusieurs sont intéressés à connaître les règlements du concours nous publions ici les règles qu'il faudra observer pour y prendre part:

1. Le concours est ouvert aux membres seulement du Club Sportif des Pêcheurs du Lac St. François, en règle quinze jours avant la date de la prise.

2. Le concours commence le premier mai et se termine le 15 novembre 1950.

3. Le poisson doit être pris au moyen d'une canne à pêche, d'un moulinet et d'une ligne, durant la saison légale de la pêche.

4. Aucune prise sur laquelle il apparaîtra les dents d'un dard sur le poisson ne sera acceptée.

5. Cette année, le concours est ouvert pour la catégorie des plus gros poissons des 6 espèces suivantes, savoir:

- MASKINONGE
- DORE
- ACHIGAN
- BROCHET
- PERCHAUDE
- CRAPET DE ROCHE

21 prix seront distribués

6. Il y aura 3 prix pour chacune des 6 espèces ci-dessus, dont un premier prix pour la plus grosse pesée, et ainsi de suite. En sus, 3 autres prix seront décernés aux membres seulement suivant tirage au sort parmi les talons des cartes des membres en règle pour 1950. Tous ces prix seront en marchandise et de belle valeur.

7. Le poisson doit être pesé sur une balance approuvée et non sur une balance à ressort, et mesuré au moyen d'un mètre en ruban, de la machoire du bas au bout de la queue. La plus grande circonférence doit être donnée.

8. Le poids et les mesures doivent être attestés par 2 témoins dont la signature et l'adresse doivent être apposées sur la formule d'inscription avec la signature et l'adresse du membre en... règle qui a pris le poisson ainsi que de la signature du peseur officiel.

9. Le concours est ouvert dans les eaux du Lac St. François compre-

nant le susdit lac, les eaux du Canal de la Beauharnois Light, Heat & Power, et les eaux des rapides du Coteau du Lac à aller au barrage de l'Ile Juliet.

10. Le comité qui a été formé pour ce concours se compose de:— J. Honoré Proulx, comme président, assisté de Daniel Poirier, Lucien Leduc, Aimé Gervais, Ernest Quenel, Roma Chatigny, Joseph Viau et Léonide Emond. Et ce comité se réserve le droit de disqualifier toute inscription qui ne sera pas conforme aux règlements du concours.

Peseurs officiels

11. Les peseurs officiels dûment nommés sont les suivants:

Valleyfield Quartier Ouest—Roma Chatigny et Réal Leduc (Leduc & Pilon).

Valleyfield Quartier Centre—Fidèle DeBellefeuille, boucher.

Valleyfield Quartier Nord—Roy & Grégoire, épiciers.

Valleyfield Quartier Bellerive—Médard Larocque, machiniste et Roland Thibault, épicier.

Valleyfield Village Billette—Louis Lavoie, épicier.

Nitro—Gérard Langevin, épicier. Hungry Bay—Daniel Poirier et Roméo Beaudin, restaurateur.

12. Aucun concurrent ne peut gagner plus d'un prix dans chaque classe.

13. Les peseurs ci-dessus nommés n'ont pas droit de peser leurs propres poissons. Pour ce faire ils devront se rendre chez un de leurs confrères-peseurs.

14. Les inscriptions doivent être laissées chez le peseur officiel ou mises à la poste ou reçues dans les 15 jours de la date de la prise du ou des poissons.

15. On doit répondre à toutes les questions de la formule d'inscription.

16. Les décisions et les attributions des juges du concours seront finales.



"A la qualité se joint le chic"

La femme soucieuse de son élégance ne cherche pas en vain. Dès qu'il lui faut un manteau de fourrures réunissant ces deux grandes qualités, c'est chez Guindon qu'elle fait ses achats.

EXCLUSIVITE — COUPE IMPECCABLE — QUALITE

ENTREPOSAGE de vos fourrures
2% de votre propre évaluation.

Vos manteaux entreposés dans deux VOUTES ULTRA MODERNES, à air climatisé.



Téléphone 552 - W

49, DU MARCHE VALLEYFIELD

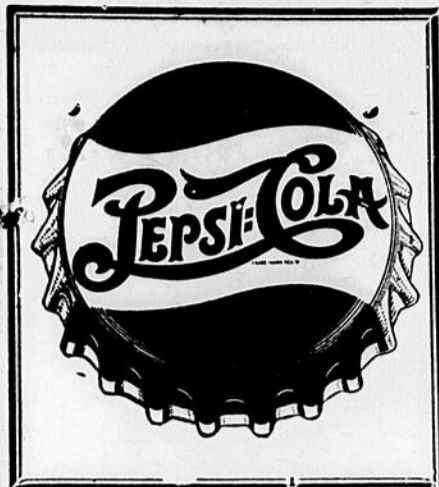
POUR CE
RHUME
UNE FRICTION AU...
LINIMENT
"TRIOMPHE DE LA DOULEUR"
MINARD

Charbon en hiver,
glace en été —
l'annuaire classifié
égale
sécurité.



L'ANNUAIRE CLASSIFIÉ DU TÉLÉPHONE

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD



Au VICTORIA
P. CHARETTE et E. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour un bon repas à toute heure du jour et de la nuit
BAR-B-Q
BIERES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD

GRATUITEMENT
Faites examiner vos montres
par
YVES GENDREAU
HORLOGER-BIJOUTIER
24, Jacques Cartier Valleyfield Tél. 1807
REPARATIONS DE TOUTES SORTES
SERVICE GARANTI



Jeudi, le 20 avril, 1950

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Page 19

COMMENTAIRES SPORTIFS!

Avec le baseball

Depuis déjà quelques trois semaines nous publions des communiqués en marge de l'équipe de baseball qui représentera la ville de Valleyfield dans le puissant circuit de la Ligue Laurentienne. Avec Lucien Leduc en tête, un des meilleurs instructeurs au baseball de nos jours, il n'y a pas de doute que Valleyfield saura faire honneur à sa ville et ses nombreux fervents de baseball au cours de la saison estivale.

L'organisation d'une équipe de baseball présente des difficultés aussi nombreuses et importantes que n'importe quelle autre organisation sportive. Si l'équipe fait belle figure les remarques seront encourageantes mais si, par contre, les défaites sont trop nombreuses on entendra les chuchotements d'usage.

Valleyfield est situé si avantageusement au point de vue sportif que l'on se demande pourquoi le baseball ne serait pas aussi populaire que le hockey. A Beauharnois on parle de baseball douze mois par année; à Valleyfield, les Braves de la Ligue Senior de hockey font couler de l'encre pendant neuf mois environ. Pourquoi les Chiefs de Valleyfield n'auraient-ils pas le privilège de se faire encourager par toute la population sportive pendant les mois de mai, juin, juillet et août? Il n'y a pas de sports en été aussi invitant et reposant qu'une joute de baseball. Faudrait donc initier les amateurs à assister aux joutes et leur demander de ne jamais se rendre au terrain sans être accompagnés d'un ou de plusieurs amateurs de baseball.

C'est la première fois depuis quelques années que Valleyfield et Beauharnois font partie du même circuit. Beauharnois est actif dans ce domaine depuis des années mais on se rappelle à Valleyfield les jours où notre ville évoluait dans une ligue semi-professionnelle. On ne désire pas de sport de tel calibre en 1950 à Valleyfield mais une équipe qui saura nous représenter avec honneur dans la Ligue Laurentienne, même s'il faut infliger des défaites régulières et soutenues aux joueurs de Gerry Banville au cours de toute la saison de baseball pour atteindre ce but.

D'ici l'ouverture du baseball à Valleyfield dans quelques semaines préparons-nous à encourager les Chiefs de Valleyfield qui veulent nous fournir du beau et du bon baseball à Valleyfield au cours de l'été 1950.

Notes sur le baseball

(Collaboration spéciale à La Gazette de Valleyfield)

La semaine dernière, j'ai parlé du baseball en général. Aujourd'hui

je discuterai des possibilités du baseball à Valleyfield.

D'abord, le baseball est-il aimé dans notre ville? C'est une question qui se résout facilement, vous n'avez qu'à demander aux gens qui vivent autour de vous, s'ils aiment le baseball. Ils vous répondront: "Parle-moi de ça, une bonne "game" de "baseball". Et puis, pour répondre à la même question, vous pouvez demander aux plus vieux. Ils vous raconteront les événements sportifs de "leur temps" en vous mentionnant les exploits de joueurs de baseball locaux. A ce temps, le baseball attirait les foules de Valleyfield.

Rien de cet enthousiasme ne subsiste aujourd'hui et même si on aime le baseball, on ne se rend pas voir les joutes, du moins à en croire les constatations des cinq dernières années. Je crois qu'il y a trois raisons:

1 — Le terrain de l'exposition est trop éloigné du centre de la ville. Cette année, cette raison est supprimée. Le système d'autobus, Valleyfield Transit, amène pour un prix minimum toute personne venant de tout coin de la ville. De plus, une entente entre le Club de Baseball et cette compagnie de transport est en voie de se réaliser, afin de donner un service complet et rapide durant l'été, aux heures des joutes.

2 — La piste de course sépare les estrades du losange, et cela fige l'intérêt des spectateurs, c'est vrai, mais on remédiera aussi à cet inconvénient cette année. Des "bleachers" seront installés pour faciliter la relation plus étroite entre le spectacle et les spectateurs.

3 — Si l'on avait la lumière électrique. Voilà une proposition qu'il est impossible de repousser. En effet, c'est sûr qu'avec un système d'éclairage, l'assistance augmenterait, mais il est également sûr que les dépenses augmenteraient. On doit se demander maintenant si la hausse d'assistance sera proportionnée autant que les dépenses. Et c'est aussi la question que se pose actuellement l'organisation qui a en main, le baseball.

"Que la population de Valleyfield prouve par des faits et non seulement par des paroles qu'elle aime et veut du baseball et notre ville sera dotée d'un système de lumière électrique sur son terrain de baseball".

En parlant des lumières électriques, j'ai fait allusion aux finances, c'est un point qu'il ne faut pas perdre de vue. La formation d'une équipe de baseball requiert l'acquisition de joueurs de calibre, mais elle nécessite aussi une organisation financière de premier ordre. Dans un mouvement quel-

conque, même avec un spectacle des mieux réussis, si vous ne bouclez pas vos dépenses, vous êtes devant un fiasco.

Or, cette année, une organisation aura en main le club de baseball. Voici comment sera constitué l'organisme. Un gérant général voit à la marche générale du mouvement. C'est lui qui est responsable vis-à-vis son comité, et chaque membre de ce comité à son travail bien précis à accomplir. Chacun mène bien son affaire et le tout est synthétisé (combiné) par le gérant général pour donner l'unité nécessaire au travail collectif.

Je vous ai donné là des raisons qui rendent possible le fait de donner du baseball à notre ville. La semaine prochaine, je vous donnerai les motifs pour lesquels je réorganise un club de Baseball à Valleyfield.

Huntingdon

suite de la page 12

dans cette localité et poursuivant une étude sur les Textiles, était le conférencier invité de la Chambre mardi soir. M. Fripo raconta en quelques mots ses impressions en arrivant au Canada il y a environ deux mois. "Le Canadien, dit-il, est un type hospitalier et poli avec qui nous passons un agréable séjour". Il raconta entr'autre que le Canada avait des méthodes modernes que la France ne connaissait pas, que le citoyen vivait dans un plus grand luxe que celui de la France. Au point de vue intellectuel, l'étudiant français jouit d'une étude beaucoup plus avancée que celui du Canada, dit-il. Il termina en disant que le Canada était un pays immensément riche.

Un coup de pinceau
Dans plusieurs endroits dans la ville on remarque que l'hiver a laissé de nombreux souvenirs sur les parterres, dans les cours, le long des rues, etc. Maintenant que la belle saison est arrivée, on espère que tous les résidents, propriétaires ou locataires, se feront un devoir de nettoyer leur cour en jetant au rancourt tout ce qui traîne autour de la maison: papiers bois, cendre, déchets, ordures, etc. Peut-être, un coup de pinceau aiderait énormément à améliorer l'extérieur de la maison tout en donnant une magnifique apparence. De nouveau cette année, la Chambre de Commerce des Jeunes patronnera la campagne d'embellissement qui sera tenue au mois de mai. Elle compte sur la coopération de tous les citoyens pour l'accomplissement de son but.

HERBERT, LEGAULT & CIE
COMPTABLES AGRES
Bureaux:

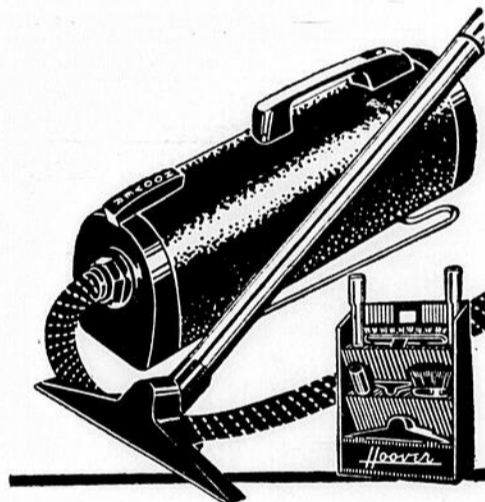
48, rue Ste-Cécile Valleyfield Tél. 41
10 ouest, St-Jacques, Montréal
Tél. MA. 4815
Armand Hébert, C.A.
Henri Legault, C.A.
Résidence: 17, Alexandre Valleyfield
Tél. 1859-J

Procurez-vous dès aujourd'hui chez Marchand Frères le nouvel aspirateur électrique HOOVER



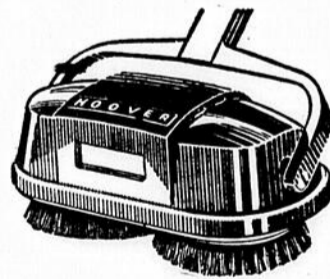
\$87.50

Cet aspirateur électrique cylindrique HOOVER est tout ce qu'il y a de plus nouveau dans ce domaine. Ce modèle 406 nettoie en un rien de temps et est facile à transporter. La poussière est rapidement ramassée.



La nouvelle POLISSEUSE

HOOVER



- Facilite le travail
- Rend le plancher plus clair
- Voyez là maintenant

Cette polisseuse HOOVER est justement l'article pour rendre le ménage de la maison plus agréable en facilitant la tâche. Elle est facile d'usage, très efficace. Les deux brosses rotatives jumelles peuvent polir les planchers de bois franc, les planchers en tuile, ou les prélaris... Ils deviendront très brillants en quelques minutes.

\$64.50

Marchand Frères

Meubles, Tapis, Prélarts, Radios

203, rue Victoria Valleyfield Tél. 163

PREMIERE COMMUNION



LOUISE LADOUCEUR, qui a fait le 25 mars dernier, sa Première Communion en la Chapelle du Couvent des Soeurs des SS. NN. de Jésus et de Marie de Beauharnois. Elle est la fillette de M. et Mme Ovide Ladouceur, de Beauharnois. — (Photo Ladouceur & Leduc).

HOMME D'AFFAIRES



M. HORMISDAS LAHAIE, jeune homme d'affaires bien connu de Valleyfield, propriétaire du Magasin Madame F. Houle Enrg., rue Victoria. M. Lahaie est un directeur actif des Braves de Valleyfield et un citoyen qui n'hésite jamais de contribuer au développement de sa ville.

Décédé



Le Dr HOWARD R. CLOUSTON qui est décédé mercredi matin à sa résidence à la suite d'une courte maladie qui ne laissait pas prévoir une fin si soudaine.

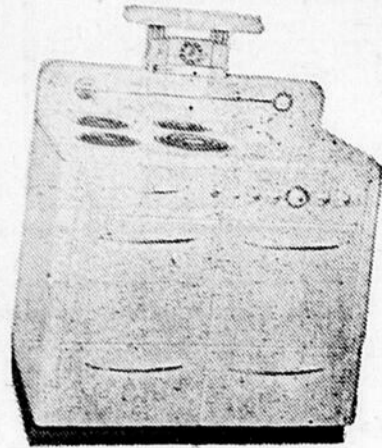
CONFERENCIERE

Mlle HENRIETTE ROULEAU, Bachelière en Sciences Domestiques, qui prononcera une intéressante conférence vendredi soir prochain, le 28 avril, en la salle de l'Hôtel-de-Ville. Toutes les dames et jeunes filles sont cordialement invitées. Le sujet sera "Penser avant de dépenser".

PRESIDENT

M. LEON BALCER, C.R., M.P.P., des Trois-Rivières, qui vient d'être élu président de la division des jeunes pour le party Progressiste-Conservateur du Canada. Il remplace M. E.-D. Fulton, M.P.P., de Kamloops, C.-B.

La ménagère avisée achète chez MARCHAND FRERES



Poêle électrique

GURNEY

MODELE 44E12

Ce poêle électrique sera d'une grande utilité à la ménagère. Ce qu'il y a de plus nouveau en fait de poêle électrique. Il possède quatre ronds ainsi qu'un magnifique fourneau. Compartiment pour réchauffer le manger. Tiroir d'utilité, lumière avec horloge automatique pour le fourneau. Dimensions: Hauteur 36", Profondeur 25", Largeur 38". Voltage 230.

\$339.00

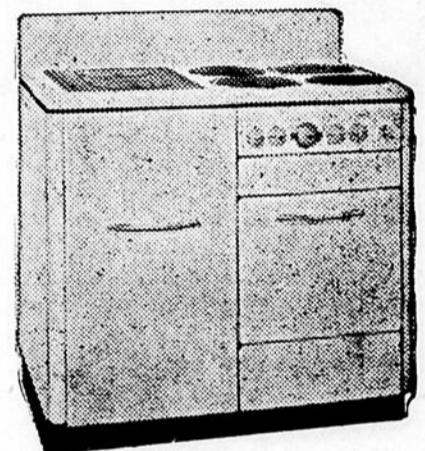
Poêle électrique combiné

GURNEY

MODELE 64E8

Ce nouveau poêle combiné au charbon et à l'électricité pourvoit en même temps la chaleur et la facilité de cuisson rapide. Quatre éléments avec 5 commutateurs de chaleur. Fourneau à contrôle de chaleur automatique. Grils pour le bois ou le charbon. Dimensions: Hauteur 36", Profondeur 30 1/2", Largeur 27". Voltage 230.

\$299.00



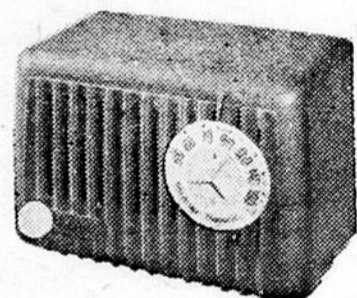
Radio

Northern Electric

Ce joli petit radio de table vous permettra de passer d'agréables soirées en vous permettant d'écouter vos programmes favoris.

- 5 Tubes
- 6 couleurs: Ebène, Brun, Vert, Jaune, Rouge, Ivoire.
- Bande pour irradier 535 - 1600 KC.
- Antenne
- Tubes miniatures

\$23.95



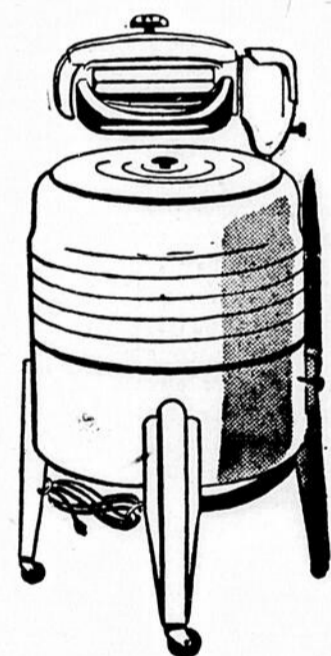
\$25 pour votre vieux moulin à laver en échange d'un nouveau moulin à laver

GAINADAY

Le fameux agitateur de luxe GAINADAY lave le linge rapidement en le rendant très propre. Le tordeur aux lignes modernes tord votre linge sans briser les boutons. Possède un contrôle de pression ajustable.

La cuve peut contenir 9 livres de linge. Elle est finie en porcelaine et ne rouillera pas. Facile d'entretien.

\$109.75



Visitez nos 3 étages de meubles

Vous y trouverez certainement ce que vous désirez pour la maison

VOTRE CREDIT EST BON CHEZ

Marchand Frères

Demandez notre plan budgétaire.

Marchand Freres

Meubles, Tapis, Prélarts, Radios
203, rue VICTORIA

Tél. 163

Valleyfield